

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH
O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

TKACHENKO ALLA VIKTOROVNA

**OYBEKNING “NAVOIY” ROMANI VA L.G. BATNING “HAYOT BOG‘I”
QISSASIDA ALISHER NAVOIY SHAXSIYATINING BADIY TALQINI**

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va
tarjimashunoslik**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Toshkent – 2025

Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD)

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi

Contents of dissertation abstract of Doctor of Philosophy (PhD)

Tkachenko Alla Viktorovna

Oybekning “Navoiy” romani va L.G. Batning “Hayot bog‘i” qissasida Alisher Navoiy shaxsiyatining badiiy talqini3

Ткаченко Алла Викторовна

Художественная интерпретация личности Алишера Навои в романе «Навои» Айбека и в повести «Сад жизни» Л.Г. Бать 22

Tkachenko Alla Viktorovna

The artistic interpretation of Alisher Navoi’s personality in Oybek’s Novel “Navoi” and L.G. Bat’s novella “The Garden of Life”43

E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati

Список опубликованных работ

List of published works.....48

O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI
HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR BERUVCHI
DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH
O‘ZBEKISTON DAVLAT JAHON TILLARI UNIVERSITETI

TKACHENKO ALLA VIKTOROVNA

**OYBEKNING “NAVOIY” ROMANI VA L.G.BATNING “HAYOT BOG‘I”
QISSASIDA ALISHER NAVOIY SHAXSIYATINING BADIY TALQINI**

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va
tarjimashunoslik**

**Filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi
AVTOREFERATI**

Toshkent – 2025

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta’lim, fan va innovatsiya vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasida №B2024.4.PhD/Fil5367 raqam bilan ro‘yxatga olingan.

Dissertatsiya O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus va ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasida (www.uzswlu.uz) va «ZiyoNet» Axborot ta’lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Xalliyeva Gulnoz Iskandarovna
filologiya fanlari doktori, professor

Rasmiy opponentlar:

Abdullayeva Raviyajon
filologiya fanlari doktori

Muhibova Ulfatxon Uchqunovna
filologiya fanlari doktori, professor

Yetakchi tashkilot:

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent
davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti

Dissertatsiya himoyasi O‘zbekiston davlat jahon tillari universiteti huzuridagi DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 raqamli Ilmiy kengashning 2025-yil “___” _____ soat ___dagi majlisida bo‘lib o‘tadi. Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo‘li ko‘chasi, 21 A uy. tel: (99871) 230-12-91. faks: (99871) 230-12-92; email:uzswlu_info@mail.ru

Dissertatsiya bilan O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetining Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (___ raqami bilan ro‘yxatga olingan). Manzil: 100138, Toshkent shahri, Uchtepa tumani, Kichik halqa yo‘li ko‘chasi, 21 A uy. Tel: (99871) 230-12-91.

Dissertatsiya avtoreferati 2025-yil “___” _____ kuni tarqatildi. (2025-yil “___” _____ da ___ raqamli reyestr bayonnomasi).

I.M. Tuxtasinov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash raisi,
pedagogika fanlari doktori, professor

X.B. Samigova

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash kotibi,
filol.f.d., professor

J.A. Yakubov

Ilmiy darajalar beruvchi Ilmiy kengash qoshidagi
Ilmiy seminar raisi, filol.f.d., professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi anotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon adabiyotshunosligida tarixiy shaxs obrazining badiiy talqini adabiy-estetik izlanishlarning muhim yoʻnalishlaridan biri hisoblanadi. Tarixiy siymolar timsolida milliy va umuminsoniy gʻoyalarni badiiy modellashtirish, ularning tafakkur va madaniyat kontekstida poetik rekonstruksiya zamonaviy adabiy tahlil metodlarida alohida ahamiyat kasb etadi. Xususan, shaxs va davr, tarix va badiiyat oʻrtasidagi oʻzaro bogʻliqlikni ochib berish, tarixiy xotirani zamonaviy adabiy tafakkur mezonlari asosida talqin etish bugungi davr adabiyotshunosligida dolzarb masalaga aylangan. Turli milliy adabiyotlarda buyuk tarixiy shaxslar obrazini shakllantirishda aks etgan mafkuraviy, estetik, gʻoyaviy yondashuvlar qiyosiy kontekstda tahlil etilayotgani ushbu mavzuni chuqur oʻrganishni taqozo etmoqda.

Dunyo adabiyotshunosligida tarixiy siymolarning badiiy obraz sifatida talqin qilinishi ularning hayoti va merosini zamonaviy avlodga estetik idrok orqali yetkazish vositasi sifatida qaraladi. Bunday adabiy rekonstruksiya orqali tarixiy shaxslar timsolida gʻoyaviy-estetik qarashlar, davr ruhi, shaxs va jamiyat munosabatlari ifodalanadi. Adabiy matnda tarixiy motivlarning zamonaviy qiyofasi orqali yosh avlodda tarixiy ong, milliy faxr va estetik dunyoqarash shakllanadi. Shu jihatdan, badiiy asarlarni tahlil qilish jarayonida tarixiy obrazlarning shakllanish tamoyillarini oʻrganish nafaqat adabiyotshunoslik, balki taʼlim va maʼnaviy-maʼrifiy ishlar uchun ham muhim amaliy ahamiyat kasb etadi. Bu esa mavzuni tadqiq qilishni oʻziga xos ijtimoiy-maʼnaviy zarurat darajasiga olib chiqadi.

Mamlakatimizda mustaqillik yillarida tarixiy shaxslarning badiiy talqinini oʻrganishga boʻlgan ilmiy va ijtimoiy eʼtibor izchil ravishda ortib bormoqda. Bunday izlanishlar milliy oʻzlikni anglash, tarixiy ong va maʼnaviy merosni tiklashda muhim ahamiyat kasb etadi. Badiiy adabiyotda tarixiy siymolar obrazini yaratish orqali yosh avlodga estetik did, tarixiy tafakkur va gʻurur tuygʻusini shakllantirishga erishiladi. Zero, “Adabiyot, sanʼat va madaniyatga eʼtibor – bu, avvalo, xalqimizga eʼtibor, kelajagimizga eʼtibordir. Adabiyot va madaniyat yashasa, millat ham yashashi mumkinligini unutishga haqqimiz yoʻq”¹. Ushbu yondashuv mavzuning nafaqat nazariy, balki amaliy va maʼnaviy asoslanganligini koʻrsatadi.

Ushbu dissertatsiya Oʻzbekiston Respublikasi Prezidentining 2023-yil 11-sentyabrdagi PF-158-son “Oʻzbekiston – 2030” strategiyasi toʻgʻrisida”gi, 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026-yillarga moʻljallangan Oʻzbekiston Respublikasining taraqqiyot strategiyasi toʻgʻrisida”gi, 2019-yil 8-oktyabrdagi PF-5847-son “Oʻzbekiston Respublikasi oliy taʼlim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash toʻgʻrisida”gi farmonlarida, shuningdek, 2017-yil 20-apreldagi PQ-2909-son “Oliy taʼlim tizimini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari toʻgʻrisida”gi va PQ-5117-son “Oʻzbekiston Respublikasida xorijiy tillarni oʻrganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari toʻgʻrisida”gi qarorlarida belgilangan ustuvor yoʻnalishlarni amalga

¹ Oʻzbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning ijodkor ziyolilar vakillari bilan uchrashuvida soʻzlagan nutqi. “Xalq soʻzi” gazetasining 2017-yil 4-avgustdagi soni.

o'shishga xizmat qiladi. Bundan tashqari, mazkur ilmiy tadqiqot adabiyotshunoslikning faol rivojlanishiga ko'maklashadi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlariga mosligi. Ushbu tadqiqot ishi O'zbekiston Respublikasi fan va texnologiyalar rivojlanishining I ustuvor yo'nalishiga muvofiq amalga oshirildi: "Axborot jamiyati va demokratik davlatning ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma'naviy-ma'rifiy rivojlanishida innovatsion g'oyalar tizimini shakllantirish hamda ularni ro'yobga chiqarish yo'llari".

Muammoning o'rganilganlik darajasi. O'zbek adabiyotshunosligida Alisher Navoiy shaxsiyati, uning ko'p qirrali faoliyati, hayoti va ijodini o'rganish masalalari bilan qator adabiyotshunos olimlar shug'ullanganlar. Ular orasida Fitrat, V. Mahmud, A.Zohiriy, Oybek, V.Zohidov, I.Sultonov, N.Mallayev, A.Hayitmetov, S.G'aniyeva, A.Qayumov, V.Abdullayev, B.Valixojayev, S.Hasanov, B.Hasanov, S.Erkinov, I.Haqqulov, A.Rustamov, M.Hamidova, M.Abdulxayrov, H.Boltaboyev, E.Ochilov, E.Rustamov, D.Umarova, O.Davlatov, M.Oripov, Sh.Ishanxojayev, M.Murodov, G'.Karimov, P.Shamsiyev, R.Abdullayeva² va boshqa ko'plab olimlar bor. Ular o'z asarlarida buyuk shoir, davlat va siyosat arbobining serqirra shaxsiyatini hamda uning boy ijodiy merosini chuqur tahlil qilib, har tomonlama yoritib berganlar.

² Фитрат. Инсоният хақида Навоийнинг фикри. // Мусулмон Иштиро-киюн фиркаларининг улка бюроси хузуридаги нашриет шуббаси. – Тошкент, 1919. – 165 б.; Махмуд В. Алишер Навои. // Маориф ва ўқитувчи, 1925. – № 3. – Б. 211; Зохирий А. Навоийнинг юбилейи ва таржимаи холига янги бир саҳифа. // Маориф ва ўқитувчи. – 1927. – Б. 320; Айбек. Навои. – Избранные произведения. Том 2. – Москва: Гослитиздат, 1958. – 105 с.; Захидов В. Мир идей и образов Алишера Навои. – Ташкент: Гос. художественной литературы УзССР, 1961. – 165 с.; Султанов И.А. Книга признаний Навои. Жизнь и творчество великого поэта со слов его самого и современников. – Тошкент: Изд. лит. и иск. им. Г. Гуляма, 1985. – 165 с.; Маллаев Н. Гениальный поэт и мыслитель. – Ташкент: Фан, 1968. – 143 с.; Хайитметов А. Тимурийлар даври ўзбек адабиёти. – Тошкент: Фан, 1996. – 321 б.; Ганиева С.Г. «Маджалис – ун – нафанс» Алишера Навои (литературно – исторический анализ и критический текст III, и IV маджлисов): дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. – Ленинград, 1956. – 23 с.; Каюмов А. Алишер Навоий. – Тошкент: Камалак, 1991. – 311 с.; Абдуллаев В. Навоийнинг ва ижодини урганиш тарихидан. Узбек адабиётининг баъзи масалалари. – Тошкент, 1966. – 121 с.; Валихуджаев Б. Ўзбек адабиётшунослиги тарихи. – Тошкент: Узбекистон, 1993. – 222 б.; Хасанов С. Навоийнинг етти тухфаси. – Тошкент: Фафур Фулом нашриёти, 1991. – 287 б.; Хасанов Б. Краткий словарь языка произведений Алишера Навои. – Ташкент, 1993. – 210 с.; Эркинов С. Навоий «Фарход ва Ширин» ва унинг киесий тахлили. – Тошкент: Фан, 1971. – 165 б.; Хаккулов И.Ч. Рубаи в узбекской классической литературе (поэтика и история жанра): дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. – Ташкент, 1975. – 25 с.; Рустамов А. Навоийнинг бадий махорати. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1979. – 89 б.; Хамидова М. Алишер Навоий Саиди Искандарий достонининг илмий – танкидий матни ва матний тадқиқи: филология фанлари доктори... дис. автореф. – Тошкент, 1994. – 26 б.; Абдулхайров М.Х. Слова и выражения в произведениях Навои. – Тошкент: Тафаккур бустони, 2009. – С. 215; Болтабоев Х. Образ Алишера Навои в тюркских антологиях. // Мировая литература. 2013, № 2. – С. 433-437; Очилов Э. Традиции Алишера Навои в творчестве Махтумкули. / Материалы научно – теоретической конференции на тему «Проблемы интерпретации и анализа в узбекском литературоведении». – Ташкент, 2014. – 103 с.; Рустамов Э. Страницы биографии Алишера Навои. // Краткие сообщения ИНА, выпуск 63. – Москва: ИВЛ, 1963. – С. 43-51; Умарова Д.З. Педагогическое наследие Алишера Навои. // Вопросы науки и образования. – 2017, № 3 (4). – С. 127-135.; Давлатов О.Д. Художественная интерпретация аятов Корана и хадисов в поэзии Алишера Навои: дис. автореферат диссертации доктора философии по филологическим наукам. – Самарканд, 2017. – 61 с.; Арипов М. Гуманизм Алишера Навои. – Ташкент: Ўзбекистон, 1991. – 323 с.; Ишанходжаев Ш. «Лисан ат – тайр» Алишера Навои: автореферат дис. кан. филологических наук. – Ташкент, 1966. – 27 с.; Муродов М. Навоийшунослар жасорати. – Ташкент: Фан, 1972. – 451 б.; Каримов Г.К. Рус шарқшунослигида Навоий ижодини урганиш масалалари. // Шарқ юлдузи. – Тошкент. – 1967, № 9. – 261 б.; Шамсиев П. Некоторые вопросы изучения текста произведений Навои: автореферат дис. доктора филологических наук. – Ташкент, 1969. – 24 с.; Абдуллаева Р. Формирование, этапы развития и научные основы немецко–узбекских связей (вопросы литературных связей, перевода и влияния) автореферат дис. доктора филологических наук (DSc). – Ташкент, 2021. – 94 с.

Rossiyalik olimlardan P.Savelev, M.Nikitskiy, I.Berezin, A.Samoylovich, P.Falev, I.Neupokoyeva, A.Deych, M.Sale, S.Malov, A.Malexova, A.Semyonov, Ye.Svidina, S.Volin, S.N.Ivanov, A.K.Borovkov, N.Vladimirova, I.Zaytsev, A.Salidskiy va boshqa sharqshunoslar Alisher Navoiy shaxsiyati, hayoti va ijodini o'rganish bilan shug'ullanganlar. Ye.E.Bertels, V.Bartold, V.Jirmunskiy, N.Konrad singari iste'dodli sharqshunoslar rus navoiyshunosligining rivojlanishiga ulkan hissa qo'shdilar³.

Shuningdek, Alisher Navoiy shaxsiyati, hayoti va ijodini Germaniyada o'rganishga bag'ishlangan ilmiy adabiyotlarning katta qismi o'zbek olimasi R.Abdullayevaning quyidagi ilmiy asarlarida tahlil qilinadi va ko'rib chiqiladi: "Navoiyning nemis tarjimoni", "Alisher Navoiy aforizmlari nemis tilida. Adabiy aloqalar, adabiy ta'sir va tarjimashunoslikning dolzarb masalalari", "Klaynxelning "Navoiy - benavo" maqolasini o'qib...", "Sharqu G'arb ma'vosida", "Tarjima. Tahlil. Muammo yoxud "pishib yetilmagan va og'izga tushmagan" tarjimalar (Alisher Navoiy g'azallari misolida)", "Alisher Navoiy g'azallarining tarjima jarayoni haqida fikr va mulohazalar", "Navoiy g'azallari tarjimasida ANATILning o'rmi va roli", "Nemis navoiyshunosligining taraqqiyot bosqichlari"⁴ kabilar.

³ Савельев П. Али Шир Неваи. – Энциклопедический лексикон Т. 1 – СПб, 1835. – 221 с.; Никитский М. Эмирь Низам -Эд - Динъ - Али - Ширъ. Государственном и литературном его значении. – Санкт – Петербург, 1856. – 256 с.; Березин И. Турецкая хрестоматия. – К.: 1857. – 212 с.; Самойлович А.Н. Четверостишие туюги Наваи. Мусульманский мир. – Петроград, 1917. – Выпуск 1.; Фалев П. А. Введение в изучение тюркских литератур и наречий. – Т.: Туркестанское государственное издательство, 1922. – 210 с.; Неупокоева И.Г. Некоторые вопросы изучения взаимосвязей и взаимодействия национальных литератур. / Материалы к дискуссии о взаимосвязях и взаимодействии национальных литератур. – М.: 1960. – 181 с.; Дейч А.И., Айбек. Аlisher Navoi: Критико-биографический очерк. – Т.: Изд - во: худ. Лит. им. Гафура Гуляма, 1968. – 256 с.; Салье М.А. Текст, перевод, исследование: два малоизвестных произведения Алишера Наваи: дисс. кандидата филологических наук. – Т.: 1945. – 24 с.; Малов С.Е. Место Алишера Наваи в истории тюркских литератур и языков Средней и Центральной Азии, ИАН. – М.: 1947. – 422 с.; Малехова А.Н. Поэма Алишера Наваи Язык птиц. – СПб.: Наука, 2007. – 287 с.; Савельев П. Али Шир Неваи. – Энциклопедический лексикон Т.1 – СПб.: 1835. – 376 с.; Семенов А.А. Взаимоотношения Алишера Наваи и Султана Хусейн – Мирзы. – Исследования по истории культуры народов Востока. – М. – Л.: Изд. АН, 1960. – 363 с.; Свидина Е.Д. Алишер Наваи. Библиография (1917–1966). – Т.: Издательство художественная литература, 1968. – 154 с.; Волин С.А. Описание рукописей Наваи в Ленинградских собраниях. Сборник Алишер Наваи – М.: Наука, 1946. – 220 с.; Иванов С.Н. К переводческому истолкованию поэмы «Язык птиц» Алишера Наваи. Опыт переводческого истолкования. – Мастерство перевода. Алишер Наваи «Язык птиц». – СПб.: Наука, 2007. – 367 с.; Боровков А.К. «Бада'и' ал-лугат». Словарь Тали' Имани гератского к сочинениям Алишера Наваи. – М.: Наука, 1961. – 154 с.; Владимирова Н.В. Алишер Наваи. // Преподавание языка и литературы. – 2000, № 6. – 144 с.; Зайцев И.В. Рукописи и литографированные издания Алишера Наваи в Москве. – Рукописи и литографированные издания произведений Алишера Наваи в Москве в московских собраниях. Каталог. – М.: Центр книги «Рудомино», 2016. – 277 с.; Салидский А.В. Наваиведение в России. – М.: Наука, 2017. – 422 с.; Бертельс Е.Э. Наваи. Опыт творческой биографии. – М. Л.: Изд. АН СССР, 1948. – 382 с.; Бартольд В.В. Мир Али Шир и политическая жизнь. – Сб. Мир Али Шир. – Л.: 1928. – 433 с.; Жирмунский В.М. Алишер Наваи и проблема Ренессанса в восточных литературах. – Ученые записки ЛГУ. сер. филол. наук. – 1961, Вып. № 59. – С. 44-49.; Конрад Н.И. Запад и Восток. – М.: Восточная литература, 1966. – 233 с.

⁴ Абдуллаева Р. Наваийнинг немис таржимони. / Қиёсий тилшунослик ва таржима назарияси муаммолари. Республика илмий анжуманининг мақолалар туплами. – Тошкент, 2007. – Б. 35-38.; Абдуллаева Р. Алишер Наваий афоризмлари немис тилида. Адабий алоқалар, адабий таъсир ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари. Азирлик микесидаги илмий – амалий конференция мақолалар туплами. – Тошкент, 2010. – Б. 9-15; Абдуллаева Р. «Клайнхелнинг «Наваий – бенаво» мақоласини ўқиб...» / Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўртамахсус таълим вазирлиги. Гулистон давлат унверситети. Наваий абадияти. – Гулистон, 2011. – Б. 70-77; Абдуллаева Р. Шарқу Ғарб маъвосида. // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. – Тошкент, 2015. – 229 б.; Абдуллаева Р. Таржима. Таҳлил. Муаммо ёхуд «пишиб етмаган ва оғизга тушмаган» таржималар. (Алишер Наваий газаллари мисолида) / Республика илмий – амалий конференция материаллари. – Самарканд, 2017. – Б. 93-99.; Абдуллаева Р. Таржима. Таҳлил. Муаммо ёхуд «пишиб етмаган ва оғизга тушмаган» таржималар. (Алишер

O'рта asrlar Sharqining buyuk shoiri Alisher Navoiyning boy merosini o'rganish va tadqiq etishning zamonaviy bosqichi quyidagi olimlarning ilmiy ishlari bilan tavsiflanadi: D.Yusupov, I.Ismoilov, T.Sultonov, G.Xalliyeva, U.X.Jo'raqulov, Sh.Sirojiddinov⁵.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejaları bilan bog'liqligi. Dissertatsiya O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti Jahon adabiyoti kafedrasida ilmiy-tadqiqot ishlari rejasi asosida "Jahon adabiyoti va qiyosiy adabiyotshunoslikning dolzarb masalalari" yo'nalishi doirasida amalga oshirildi.

Tadqiqotning maqsadi Oybekning "Navoiy" romani va L.G. Batning "Hayot bog'i" qissasida Alisher Navoiy siymosining badiiy talqinini qiyosiy jihatdan ochib berishdan iborat.

Tadqiqot vazifalari:

rus, o'zbek va g'arbiy yevropa olimlarining asarlarida Alisher Navoiy ijodini o'rganish tarixshunosligini tahlil qilish, ularning buyuk shoir shaxsiyatini idrok etish, tushunish va ko'rish nuqtai nazarining o'ziga xos xususiyatlarini aniqlash;

"Navoiy" romani va "Hayot bog'i" qissasida shoir shaxsiyatining badiiy talqiniga ta'sir ko'rsatgan omillarni aniqlash;

L.G. Bat va Oybek tomonidan Alisher Navoiy shaxsiyati fenomenining qanday ochib berilganligini yoritish;

Alisher Navoiy obrazini yaratishda L.G. Bat va Oybek qarashlarining o'ziga xos xususiyatlari va dunyoqarashlarini tahlil qilish hamda qiyoslash.

Tadqiqot obyekti sifatida Oybekning "Navoiy" romani va L.G.Batning "Hayot bog'i" qissasi tanlangan.

Tadqiqot predmetini "Navoiy" romani va "Hayot bog'i" qissasida Alisher Navoiy obrazining badiiy talqini, badiiy vositalar hamda asarlarda shaxsiyatni ifoda etishning badiiy unsurlari tashkil etadi.

Навоий газаллари мисолида) / Ўзбекистон Республикаси халқ таълими вазирлиги. Жиззах давлат педагогика институти. Бадий таржима: Амалиёт, назария ва танқид. Республика илмий-амалий семинар материаллари. 1-китоб. – Жиззах, 2017. – Б. 24-35.; Абдуллаева Р. Навоий газаллари таржимасида АНАТИЛнинг урни ва роли. / Лексикографиянинг замонавий муаммолари (назария, амалиёт ва инновация) мавзусида Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2017. – Б. 13-28.; Абдуллаева Р. Ингерборг Балдауф: «Чала мулла булишдан куркаман» (Проф. Ингерборг Балдауфнинг илмий фаолияти хақида). / Таржимашунослик муаммолари. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2017. – Б. 6-10.

⁵ Юсупова Д. Р. Сравнительный анализ трактатов об арузе в период темуридов: дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора наук (DSc) по филологическим наукам. – Ташкент, 2019. – 54 б.; Исмоилов И.А. Сравнительный анализ поэмы Алишера Навоий «Садди Искандари»: дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD) по филологическим наукам. – Ташкент, 2019. – 57 б.; Султанов Т.И. Алишер Навоий и азербайджанская литература: исторические корни, традиции, преемственность (на примере произведений Кишвари и Содики): дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD) по филологическим наукам. – Ташкент, 2019. – 56 б.; Халлиева Г.И. Исследование узбекской классической литературы в русском востоковедении XX века: дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора наук по филологическим наукам. – Ташкент, 2016. – 77 б.; Джуракулов У.Х. Поэтика хронотопа в «Пятерике» Алишера Навоий. дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора наук по филологическим наукам. – Ташкент, 2017. – 74 с.; Сирожитдинов Ш. Алишер Навоий. Манбаларнинг киесий-типологияк текстологияк тахлили. – Т.: Академнашр, 2011. – 199 б.

Tadqiqotning usullari. Tadqiqot jarayonida tarixiy-madaniy usul, tarixiy-qiyosiy usul, sotsiologik usul, nazariy poetika usuli, qiyosiy tahlil usullaridan foydalanilgan.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

Oybekning “Navoiy” romani hamda L.G.Batning “Hayot bog‘i” qissasida Alisher Navoiy siymosining badiiy modellashtirilishi individual psixologik portret, poetik tuzilish va milliy-ma’naviy konseptlarning talqini orqali strukturaviy-semantik mezonlar asosida dalillangan;

Alisher Navoiy siymosining badiiy tuzilishi tarixiylik, milliylik va shaxsiy-ma’naviy olam sinteziga asoslangan holda o‘ziga xos obraz darajasida “*shaxs-davr*”, “*shaxs-ijtimoiy muhit*” va “*shaxs-badiiy xotira*” oppozitsiyalari doirasida badiiy tafakkur paradigmasi hamda poetik diskurs mexanizmlari asosida aniqlangan;

Navoiy portretining qiyosiy-kesma chizig‘i shaxsiy ruhiy olam va davr talablarining badiiy asarda xarakterlararo hamda xarakterlar bilan muhit o‘rtasidagi estetik kolliziyasi poetik struktura, badiiy tasvir vositalari va muallif pozitsiyasi qatlamlari orqali dalillangan;

qahramon shaxsiyatining badiiy talqinini yoritishda poetik struktura va g‘oyaviy-estetik yondashuvlar ichki monolog va psixologik portret yaratish uslubining dramatik kompozitsiyaga integratsiyasi hamda tarixiy-biografik faktlarning diskursiv-rekonstruktiv qo‘llanishi orqali ochib berilgan.

Tadqiqotning amaliy natijalari.

tadqiqotning amaliy ahamiyati o‘zbek, rus va G‘arbiy Yevropa navoiyshunosligining tarixiy yo‘nalishlarini yoritib berilgan;

Oybekning “Navoiy” romani va L.G. Batning “Hayot bog‘i” qissasi asosida o‘zbek-rus madaniy, adabiy va tarixiy aloqalari ochib berilgan;

ushbu tadqiqot natijalari ta’lim muassasalarida “Adabiyot tarixi”, “Qiyosiy adabiyotshunoslik”, “O‘zbek mumtoz adabiyoti”, “Adabiyot nazariyasi” va boshqa o‘quv kurslari bo‘yicha darsliklar hamda o‘quv qo‘llanmalar yaratishning nazariy asoslarini ishlab chiqishda foydalanilishi mumkin.

Tadqiqotning natijalarining ishonchliligi qo‘llanilgan uslublar, fundamental va ilmiy qoidalarga tayanish, katta hajmdagi materiallarni tahlil etish, shuningdek, oldingi adabiyotshunoslik izlanishlari tajribasini inobatga olish orqali ta’minlanadi. Olingan natijalarning dissertatsiya ishining nazariy qoidalariga muvofiqligi, ularning ta’lim va fan amaliyotiga tatbiq etilishi, hamda vakolatli organlar tomonidan tasdiqlanganligi tadqiqotning ishonchliligini ko‘rsatadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati Oybekning “Navoiy” romani va L.G.Batning “Hayot bog‘i” qissasining qiyosiy tahlilini o‘tkazish, shuningdek, olingan xulosalarni keyingi adabiyotshunoslik tadqiqotlariga tatbiq etish va ularni uyg‘unlashtirish, Bu ishning asosiy nazariy yutuqlari kelgusida o‘zbek adabiyoti tarixi, adabiy tanqid va adabiy oqimlar tarixi bo‘yicha ma’ruzalar va seminarlar uchun foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati uning ta’lim jarayonida qo‘llanilishida namoyon bo‘ladi. Dissertatsiya materiallaridan filologiya

fakultetlarining bakalavr va magistrleri uchun ma'ruza va seminarlar o'tkazishda, shuningdek, o'zbek adabiyoti tarixi bo'yicha maxsus kurslar doirasida foydalanish mumkin. Bundan tashqari, tadqiqot natijalari ushbu soha bo'yicha dissertatsiya ishlari, monografiyalar, darsliklar va o'quv qo'llanmalar tayyorlashda asos sifatida xizmat qilishi mumkin.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi. Oybekning "Navoiy" romani va L.G. Batning "Hayot bog'i" qissasida Alisher Navoiy shaxsiyati, hayoti, serqirra faoliyati va boy ijodiy merosini tadqiq etish hamda o'rganish bo'yicha olingan natijalar asosida quyidagi xulosalarga kelindi:

Oybekning "Navoiy" romani hamda L.G. Batning "Hayot bog'i" qissasida Alisher Navoiy siymosining badiiy modellashtirilishi individual psixologik portret, poetik tuzilish va milliy-ma'naviy konseptlarning talqini orqali strukturaviy-semantik mezonlar asosida dalillanganligiga oid ma'lumotlardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida 2021-2023-yillarda Davlat ilmiy-texnika dasturlari doirasida bajarilgan PF-201912258 raqamli "O'zbek adabiyotining ko'p tilli (o'zbek, rus, ingliz tillarida) elektron platformasini yaratish" mavzusidagi amaliy grant doirasida keng foydalanildi (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining 2024-yil 7-noyabrdagi 04/1-3191-son ma'lumotnomasi). Natijada, mazkur tadqiqot materiallari o'zbek adabiyoti va buyuk o'zbek shoiri Alisher Navoiy shaxsiyatini o'rganishga doir izlanishlarda qo'llanildi.

Alisher Navoiy siymosining badiiy tuzilishi tarixiylik, milliylik va shaxsiy-ma'naviy olam sinteziga asoslangan holda o'ziga xos obraz darajasida "shaxs-davr", "shaxs-ijtimoiy muhit" va "shaxs-badiiy xotira" oppozitsiyalari doirasida badiiy tafakkur paradigmasi hamda poetik diskurs mexanizmlari asosida aniqlanganligiga oid ilmiy xulosalaridan O'zbekiston davlat jahon tillari universitetining davlat ilmiy-texnika dasturlari doirasida 2023-2025-yillarda bajarilgan "Qiyosiy adabiyotshunoslik" fani uchun "Komparativistika" elektron platformasini yaratish bo'yicha IL-27-4722022413 raqamli innovatsion loyiha doirasida foydalanildi (O'zbekiston davlat jahon tillari universitetining 2024-yil 18-noyabrdagi 01/727-son ma'lumotnomasi). Natijada loyiha Oybekning "Navoiy" romani va L.G. Batning "Hayot bog'i" qissasi hamda ularda Alisher Navoiy shaxsiyatining badiiy talqini haqidagi ma'lumotlar bilan boyitildi.

Navoiy portretining qiyosiy-kesma chizig'i shaxsiy ruhiy olam va davr talablarining badiiy asarda xarakterlararo hamda xarakterlar bilan muhit o'rtasidagi estetik kolliziyasi poetik struktura, badiiy tasvir vositalari va muallif pozitsiyasi qatlamlari orqali dalillanganligiga oid ilmiy xulosalardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetida 2021-2023-yillarda bajarilgan Davlat ilmiy-texnika dasturlari doirasidagi IZ-2021020813-raqamli "Alisher Navoiy ijodini xorijda o'rganish va targ'ib qilish asosida ko'p tilli multimedia to'plamini yaratish" mavzusidagi amaliy grant doirasida foydalanildi (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining 2025-yil 17-martdagi 01/4-975-son ma'lumotnomasi). Natijada, grant doirasida akademik I.P. Pavlovning ilmiy

asarlari asoslangan materiallardan shoir shaxsini ochib berishda yozuvchilarning qarashlari tizimi va dunyoqarash xususiyatlarini yoritishda foydalanildi.

Tadqiqot natijalarining aprobatyasi. Ushbu tadqiqot natijalari 3 ta xalqaro va 2 ta respublika miqyosidagi ilmiy-amaliy anjumanlarda taqdim etildi hamda muhokama qilindi.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha jami 15 ta ilmiy ish, jumladan 5 ta tezis va 10 ta ilmiy maqola chop etilgan. Bulardan 8 tasi respublika nashrlarida, 2 tasi esa O'zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan dissertatsiyalarning asosiy ilmiy natijalarini chop etish uchun tavsiya etilgan xorijiy jurnallarda nashr qilingan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish qismi, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan tashkil topgan. Ishning umumiy hajmi 140 sahifani tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida tadqiqotning dolzarbligi va zarurati asoslanib, uning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo'nalishlari bilan aloqasi ko'rsatib o'tilgan. Dissertatsiya mavzusi bo'yicha o'zbek, rus va xorijiy olimlarning tadqiqotlari tahlil qilinib, muammoning o'rganilganlik darajasi aniqlangan hamda tadqiqotning maqsad va vazifalari bayon etilgan. Shuningdek, tadqiqot obyekti va predmeti tavsiflangan, ilmiy yangilik va amaliy natijalar yoritilgan, olingan natijalarning ilmiy va amaliy ahamiyati ochib berilgan. Tadqiqot natijalarini amaliyotga joriy etish, nashr etilgan ishlar va dissertatsiyaning tuzilishi haqida ma'lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning **“Jahon adabiyotshunosligida shaxsning badiiy talqini”** nomli birinchi bobi nazariy xususiyatga ega bo'lib, unda o'zbek, rus va chet el adabiyotshunosligida Alisher Navoiy shaxsi, hayoti va ijodiy merosining o'rganilishi hamda navoiyshunoslikning jahon miqyosidagi fan sifatida shakllanishi tadqiq etilgan. Bu bob Alisher Navoiy shaxsiyatini o'rganishga va navoiyshunoslikning rivojlanishiga bag'ishlangan.

Alisher Navoiy shaxsi, ijodi va hayot faoliyatini o'rganishga bag'ishlangan mashhur sharqshunos olimlarning ko'p sonli ilmiy asarlari, shuningdek, o'tgan asrlar davomida to'plangan yutuqlar va bilimlar, puxta o'rganilgan ma'lumotlar va faktlar, sharqshunoslik va gumanitar fanlar sohasidagi ko'p asrlik jahon tajribasi “Navoiyshunoslik” ilmiy fanining shakllanishiga mustahkam asos bo'ldi. Bu fan nafaqat keng qamrovli ma'lumotlarni maqsadli yo'naltirish va tizimlashtirishga xizmat qildi, balki o'zining noyobligi va ustuvorligini ham belgilab berdi.

Hozirgi davrda shoir shaxsi, uning ijodi va serqirra faoliyatini o'rganish masalasiga e'tibor qaratganda, bu yo'nalishdagi tadqiqotlar jahon miqyosida keng tus olayotganini ta'kidlash joiz. Navoiy ijodining o'ziga xosligi haqidagi bahs-munozaralar jarayonida uning fenomenini tushunishning millatlararo, madaniyatlararo va sivilizatsiyalararo qirralari ochila bormoqda. G'arbiy Yevropa navoiyshunoslaridan biri U.Satimov to'g'ri ta'kidlaganidek, bahs-munozaralar O'rta

asrlar Sharqining buyuk shoiri merosini chuqur anglash yo'lida hal qiluvchi va harakatlantiruvchi kuch bo'lib xizmat qilmoqda:

“Belenning asarlari ko'plab taniqli navoiyshunoslar tomonidan bir necha bor qattiq tanqid qilingan. Shuni ham e'tiborga olish kerakki, Belen yo'l qo'ygan xatolar ko'p tadqiqotchilar uchun turtki bo'ldi va qisman jahon navoiyshunosligining rivojlanishiga sabab bo'ldi. Uning ishlari V.V.Bartold, A.Kurella, L.Aragon, Y.Ekman, Y.Ripka va boshqalarni bahs-munozaraga undagani va natijada G'arbiy Yevropa navoiyshunosligida buyuk shoirning qayta kashf etilishi'ga olib kelgani bilan ham ijobiy ahamiyat kasb etdi”⁶.

XX - XXI asrlar adabiyotshunosligida buyuk shoir Alisher Navoiy shaxsiyati, uning ijodiy merosi va serqirra faoliyatini o'rganishning yangi bosqichi sifatida belgilash mumkin. Bu davrda yangi sifatdagi tadqiqot jarayoni atoqli shoirning qarashlari va dunyoqarashi masalalarining dolzarbligi bilan chambarchas bog'liq.

Shu o'rinda Alisher Navoiy hayoti, ijodi va shaxsiyatini o'rganishda, ayniqsa, uning qarashlari va dunyoqarashini G'arbiy Yevropa va Rossiya ilm-fani uchun tushunishda o'zbek navoiyshunosligi, xususan, atoqli o'zbek olimi va iste'dodli yozuvchi Oybekning ilmiy va badiiy asarlari alohida ahamiyat kasb etganini ta'kidlash joiz.

Tarixiy voqealarga boyligi, ilmiy-texnik taraqqiyotning global rivojlanishi bilan ajralib turuvchi XX asr insoniyat jamiyatining ilg'or kuchlari uchun ham dunyoqarash muammosining dolzarbligi va ustuvorligini belgilab berdi. Bu inson shaxsining betakrorligini anglash yo'lidagi eng muhim yo'nalish sifatida, shuningdek, inson va jamiyatni aynan uning dunyoqarashini bilish prizmasi orqali takomillashtirish uchun muhim ahamiyat kasb etdi. Shu bois, o'z davrining ilg'or shaxsi, davr talablarining ifodachisi bo'lgan Oybek – yozuvchi, shoir va olim sifatida navoiyshunoslik tarixida birinchilardan bo'lib Alisher Navoiy shaxsiyatining qarashlari va dunyoqarashini ochib berishdek murakkab vazifani o'z zimmasiga oldi.

Oybek, ilg'or shaxs sifatida, o'zbek madaniyati, an'analari va mentalitetining tashuvchisi va ifodachisi edi. Bu holat yangi avlod navoiyshunoslari, nafaqat o'zbek, balki eng avvalo rus navoiyshunoslari uchun boy tajriba va bilimlarni uzatish hamda tarbiyalashga alohida hissa qo'shdi. Rossiya va O'zbekistonning geografik yaqinligi, shuningdek, rus olimlari va ijodkor ziyolilar, xususan, Ye.E.Bertels va L.G.Batning Oybek bilan bevosita tarixiy hamkorligi Alisher Navoiy shaxsiyati, ijodi va hayotining o'ziga xosligi va betakrorligini tushunishda Rossiya navoiyshunosligida ilmiy-ijodiy yutuqlar va muvaffaqiyatlarga erishishga ko'maklashdi.

Oybek o'zbek navoiyshunosligida birinchilardan bo'lib o'zining ilmiy asarlarida ham, badiiy asari – “Navoiy” romanida ham Sharq Uyg'onish davrining buyuk shoiri Alisher Navoiyning qarashlari va dunyoqarashini anglash va ochib berishdek murakkab vazifani bajarishga kirishdi. Bu borada, yuqorida ta'kidlaganimizdek, O'zbekiston akademigi V.Zohidov o'z munosabatini g'oyat ijobiy va maqtovga loyiq baho bilan ifodalagan.

⁶ Сатимов У. Исследование жизни и творчества Алишера Навои в западноевропейском востоковедении: дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора наук по филологическим наукам. – Москва, 1998. – С. 20.

Bundan tashqari, N.S. Tixonovning roman muallifi dunyoqarashini ochish shartlari haqida bildirgan fikri diqqatga sazovor: “Faqat shunday tarixiy asarlarda haqiqiy ijodiy ilhom seziladiki, ularning mualliflari uchun tarixiy davr va ular tasvirlayotgan qahramonlar chuqur shaxsiy mavzu bo‘lib, ularning ijodida uzviy ravishda namoyon bo‘ladi hamda ularning dunyoqarashini ochib beradi”⁷. Oybekning “Navoiy” romanini chuqur o‘rganish va tadqiq etish natijasida N.S. Tixonovning fikri tasdiqlandi: Oybekning dunyoqarashi haqiqatan ham Alisher Navoiyning tarixiy shaxsiyati, ijodi, hayoti va davrini badiiy tasvirlash orqali namoyon bo‘ladi. Shuni alohida ta’kidlash joizki, “Navoiy” romanini tahlil qilganda, shoir shaxsiyatining badiiy talqini roman muallifi tomonidan aynan asarning bosh qahramoni – Alisher Navoiyning qarashlari, tafakkuri va dunyoqarashini yoritish orqali berilganligi ayon bo‘ladi.

Alisher Navoiy haqidagi chuqur va fundamental bilimlar, shuningdek, Oybekning ijodiy va aqliy salohiyati, uning ko‘magi va qo‘llab-quvvatlashi L.G. Batda ijodiy rejalarning tug‘ilishiga turtki bo‘lgan muhim omil edi. Oybek tufayli L.G. Batda Alisher Navoiyning hayot va ijod yo‘liga bag‘ishlangan “Hayot bog‘i” qissasini yaratish g‘oyasi paydo bo‘ldi.

Ushbu tadqiqotda L.G. Batning “Hayot bog‘i” qissasini o‘rganish va tahlil qilish jarayonida muallif o‘z badiiy talqinida Alisher Navoiy obrazini O‘rta asrlar Sharqining buyuk shoiri sifatida uning qarashlari va dunyoqarashi orqali yoritib bergani aniqlandi. “Hayot bog‘i” qissasi muallifi ta’kidlaganidek, aynan Alisher Navoiy qarashlari va dunyoqarashining o‘ziga xos jihatlari unga o‘z davrining buyuk va daho shoiri bo‘lish imkonini bergan.

Ehtimol, bunda ham ulug‘ shoir haqidagi yana bir badiiy asar – “Hayot bog‘i”ning yaratilishiga hissa qo‘shgan iste’dod egasi Oybekning ta’siri bordir. Bu asar, xuddi Oybekning “Navoiy” romani kabi, Alisher Navoiy fenomenining dahiyona va bitmas-tuganmas ekanligini ochib beradi hamda tasdiqlaydi.

Ikkinchi bob **“Alisher Navoiy shaxsiyatini yoritishdagi badiiy mahurat” deb nomlanib**, ushbu bob L.G. Batning “Hayot bog‘i” qissasi va Oybekning “Navoiy” romanida Alisher Navoiy shaxsiyatining badiiy talqini tadqiqi va qiyosiy tahliliga bag‘ishlangan. Alisher Navoiy shaxsiyati, ijodi va hayoti haqida so‘zlovchi L.G. Batning “Hayot bog‘i” qissasi hamda Oybekning “Navoiy” romanining qiyosiy tahlili asosida shoir shaxsiyatini uning umrining turli davrlarida tasvirlash, mualliflarning har biri o‘z nuqtai nazaridan shoirning serqirra faoliyatining eng muhim jihatlari yoritishda ko‘zlagan maqsad va vazifalarni aniq belgilaydi. Bu esa nafaqat Navoiyning samarali faoliyati mohiyatini, balki uning fenomenining asl mazmunini ham ochib beradi.

Oybekning “Navoiy” romani va L.G. Batning “Hayot bog‘i” qissasidagi Alisher Navoiy shaxsiyatining badiiy talqinlari o‘ziga xosligi va ko‘p qirraliligi bilan ajralib turadi. Oybek Navoiyni romanda darhol yetuk yoshda tasvirlaydi va uni avvalo olim, davlat va ijtimoiy-siyosiy arbob sifatida namoyon etadi. Roman Alisherning davlat lavozimiga kirishishi bilan boshlanib, asar davomida Navoiyning nafaqat

⁷ Бать Л.Г. Кошчанов М. «Айбек» критико-биографический очерк. – Москва: Советский писатель, 1976. – С. 90.

mamlakatning barcha ijtimoiy-siyosiy tadbirlarida faol ishtirok etishi, balki ilmiy hamjamiyatni boshqarishdagi yetakchiligini ham ko'rsatadi. Shu bois, romannavis shoirning bolalik va o'smirlik davriga, ya'ni Navoiy she'riy iste'dodining shakllanish va namoyon bo'lish davrlariga e'tibor qaratmagan. L.G. Bat esa o'zining "Hayot bog'i" qissasida aynan qahramonning bolalik va o'smirlik davriga alohida e'tibor beradi. Bu davrda Alisherning she'riy iste'dodi ochila boshlagan va shakllangan edi. Shu tariqa, Oybekdan farqli o'laroq, Bat Navoiyni Sharq Uyg'onish davrining buyuk shoiri sifatida tasvirlaydi. Bundan tashqari, "Hayot bog'i" qissasida shoirning bolalik va yoshlik davrining keng va batafsil tasviridan oldin, Alisher Navoiy tug'ilishidan avvalgi davr keng ko'lamda tasvirlanadi. Qissa muallifining fikricha, aynan shu davr Navoiyning buyuk she'riy iste'dodining namoyon bo'lishi va rivojlanishi uchun zarur madaniy-tarixiy poydevor yaratgan.

L.G. Batdan farqli o'laroq, Oybek o'zining "Navoiy" romanida Alisherning bolalik va o'smirlik davrlarini juda qisqa yoritadi. L.G. Batning "Hayot bog'i" qissasida Alisherning bolaligi va yoshligi haqidagi tarixiy ma'lumotlar keng ko'lamli sahnalar orqali muallif xayoloti bilan uyg'unlashib berilgan bo'lsa, Oybekning "Navoiy" romanida hayotning ayni shu davrlari uning bosh qahramoni – Navoiyning bolaligi va yoshligi haqidagi xotiralarida juda qisqa, go'yo tarixiy-hujjatli hikoya tarzida tasvirlanadi. Shuningdek, shoir hayotidan olingan ko'plab tarixiy ma'lumotlar Oybekning "Navoiy" romanida o'ziga xos parchalash usuli bilan, lo'nda va uzuq-yuluq tarzda keltiriladi. Bu nafaqat muallif o'ziga xosligini, balki romannavisning qarashlari va dunyoqarashini ham aks ettiradi.

Har ikki muallif, o'z nuqtai nazaridan, shoir shaxsi iste'dodining o'ziga xos jihatlarini ta'kidlaydi. Bu esa uning buyuk she'riy iste'dodini ochib berishga xizmat qilgan. L.G. Bat talqinida Alisher Navoiy shoir-san'atkor sifatida tasvirlanib, uning badiiy qarashlari va dunyoqarashi ochib berilsa, Oybek shoirning yirik olim bo'lganligini ko'rsatib, uning ilmiy qarashlari va ilmiy dunyoqarashini yoritadi. Ham L.G. Bat, ham Oybek Alisher Navoiy ijodining gullashi aynan uning qarashlari va dunyoqarashining betakrorligiga bog'liq ekanligini ta'kidlaydilar. Har bir muallif o'z individualligi, iste'dodi va mahorati tufayli buyuk shoirning qarashlari va dunyoqarashining o'ziga xos qirralarini badiiy tarzda ochib beradi. Bu esa Alisher Navoiyning dahosi, betakrorligi va fenomenini yaqqol namoyon etadi.

Muayyan shaxs dunyoqarashida badiiy yoki ilmiy jihatlarining ustunligi akademik I.P. Pavlov tomonidan ilmiy jihatdan isbotlangan. Olim o'z asarlarida tafakkurning ikki turini ajratib, barcha odamlarni san'atkorlar va mutafakkirlarga bo'lgan. Yuqorida keltirilgan ma'lumotlarga asoslanib, ayrim olimlar orasida san'atkorlarning aqliy faoliyatga qodir emasligi, ular go'yoki ikkinchi darajali insonlar ekanligi kabi qat'iy ishonch shakllangan. Biroq, I.P. Pavlov tafakkurning ikki turini ajratib ko'rsatar ekan, ularning biri ikkinchisidan ustun ekanligi haqida gapirmagan, chunki ilmiy tafakkurning badiiy tafakkurdan, yoki aksincha, afzalroq ekanligini tasdiqlash uchun dalillar yo'q. Bu shunchaki tafakkurning turli xillari bo'lib, ularning har biri atrofda voqelikni idrok etish va aks ettirishda (mantiqiyroq yoki hissiyroq tarzda) o'ziga xos xususiyatlari bilan ajralib turadi. Shu munosabat bilan I.P. Pavlov shunday deb yozgan edi: "Bir tomondan – barcha turdagi san'atkorlar: yozuvchilar,

musiqachilar, rassomlar va boshqalar – voqelikni butunlay, to‘liq, jonli holda, hech qanday bo‘linishsiz, ajratishsiz qamrab oladilar. Boshqa tomondan – mutafakkirlar aynan shu voqelikni maydalaydilar va shu orqali go‘yo uni o‘ldirib, undan vaqtinchalik skelet yasaydilar. Keyin esa asta-sekin uning qismlarini qayta yig‘ib, ularni jonlantirishga harakat qiladilar. Natijada, ular buni to‘liq uddalaydilar”⁸.

I.P. Pavlovning ilmiy nazariyasiga ko‘ra, Alisher Navoiy badiiy tafakkuri, qarashlari va badiiy dunyoqarashi bilan ajralib turadigan shaxs sifatida Hirot madaniy hayotining barcha jabhalarini qamrab olishi, san‘atning ko‘plab turlarini mukammal egallashi va o‘z davrining eng buyuk qomusiy allomasi bo‘lishi mumkin edi. Bundan tashqari, u o‘z mamlakatining ilg‘or madaniyat va san‘at arboblariга ajoyib rahbar va ustoz bo‘ldi. Bu haqda Alisher Navoiy ijodi va serqirra faoliyatini o‘rganuvchi tadqiqotchilardan biri shunday ta’kidlaydi:

“XV asrning so‘nggi uch-to‘rt o‘n yilligida Hirot madaniy hayotining barcha tomonlari Navoiyning faol ishtiroki va bevosita ta’siri ostida rivojlandi, desak xato bo‘lmasa kerak”⁹.

Yuqoridagilarga asoslanib, shuni ta’kidlash mumkinki, L.G. Batning “Hayot bog‘i” qissasida Alisher Navoiyning shoir sifatidagi shaxsiyati yoritilgan. Qissada Alisherning tug‘ilishidan oldingi davr, tarixiy va madaniy shart-sharoitlarning badiiy tasviri, Navoiy she’riy iste’dodining shakllanishi va yuksalishi bosqichlari, uning buyuk she’riy mahorat va ijodiy cho‘qqilarga erishishi kabi jihatlar aks ettirilgan. Bularning barchasi Alisher Navoiyni aynan badiiy tafakkur, qarashlar va umuman dunyoqarashga ega shaxs sifatida talqin qilish imkonini beradi. Bundan tashqari, O‘rta asrlar Sharq Uyg‘onish davrining badiiy tasviri, “Hayot bog‘i” qissasida davrning tarixiy voqealari va uning mashhur tarixiy shaxslarining keng ko‘lamda ko‘rsatilishi, qissaning tuzilishi Navoiyning “Xazoyin ul-maoniy” devoni tuzilishiga o‘xshashligi, shuningdek, L.G. Batning ilk asari – Alisher Navoiy haqidagi hikoyasining ham tuzilishi jihatidan Navoiyning dastlabki she’rlar devoniga o‘xshashligi, eng muhimi, shoirning buyuk ijodiy merosi va uning noyob ijodkor shaxs sifatidagi qiyofasi yozuvchining ijodiy ilhomiga turtki bo‘lib, “Hayot bog‘i” qissasini yaratishiga sabab bo‘lgani – bularning barchasi qissa muallifini ham badiiy tafakkur, badiiy qarashlar va badiiy dunyoqarash egasi sifatida namoyon etadi. Bu esa mazkur tadqiqotni tasdiqlaydi.

Ushbu mualliflar asarlarida Navoiy shaxsiyatini yoritishda o‘ziga xos yondashuvlar mavjud bo‘lsa-da, shoirning serqirra faoliyati talqinida ko‘plab umumiy jihatlar uchraydi. L.G. Batning “Hayot bog‘i” qissasida ham, Oybekning “Navoiy” romanida ham Navoiyning vatanparvarligi, el-yurtga sadoqat bilan xizmat qilishi mohirona tasvirlangan.

Mualliflar shoirning ko‘p qirrali faoliyatida musiqa san‘atiga ham alohida e’tibor qaratadilar. L.G. Bat ham, Oybek ham Alisher Navoiy ijodining cho‘qqisi bo‘lgan “Xamsa”ni yaratish jarayonida uning musiqa va she’riyat san‘atini yuksak mahorat bilan egallaganini ta’kidlab o‘tadilar.

⁸ Павлов И. П. Полное собрание сочинений. – Т. 3 Кн. 2. – Москва, 1951. – С. 213.

⁹ Якубовский А. Ю. Черты общественной и культурной жизни эпохи Навои // Алишер Навои. Сборник статей. – Москва – Ленинград, 1946. – С. 27-28.

Navoiy portretining qiyosiy-kesma talqini uning shaxsiy ruhiy olami va davr talablarining o‘zaro ta’siri asosida ochib berildi. Tadqiqotda ko‘rsatildiki, xarakterlararo munosabatlarda hamda qahramonning muhit bilan o‘zaro aloqalarida yuzaga keladigan estetik kolliziyalar asarning badiiy konsepsiyasini belgilaydi. Bu kolliziyalar poetik struktura (kompozitsiya, xronotop, epigraflar), badiiy tasvir vositalari (metafora, ritm, intertekstual bog‘lanishlar) va muallif pozitsiyasi (fokalizatsiya, baholovchi nuqtai nazar) qatlamlarida dalillandi. Shu orqali Navoiy siymosi oddiy tarixiy shaxs yoki lirik qahramon sifatida emas, balki shaxs–davr, shaxs–ijtimoiy muhit va shaxs – badiiy xotira oppozitsiyalari doirasida shakllangan, shaxsiy ruhiy olam va ijtimoiy-ma’naviy talablarni birlashtiruvchi badiiy obraz sifatida talqin qilindi. Bunday yondashuv Navoiy fenomenining ko‘p qatlamli mohiyatini ochib berdi va uning milliy adabiyotdagi markaziy o‘rnini mustahkamladi. Natijada Navoiyning qiyosiy-kesma profili shakllanadi: “xarakter – xarakter”, “xarakter – muhit” va “xarakter – madaniy xotira” o‘zaro muloqotga kirishib, “shoir — fuqaro — murabbiy” ma’no vertikalini belgilaydi.

Uchinchi bob **“Oybek va L.G. Bat dunyoqarashidagi ilmiy va badiiy jihatlar deb nomlanib”**, Ushbu bob L.G.Batning “Hayot bog‘i” qissasi va Oybekning “Navoiy” romanida Alisher Navoiy shaxsiyatining badiiy talqinini tadqiq etish va qiyosiy tahlil qilishga bag‘ishlangan. Mazkur tadqiqot shuni ko‘rsatdiki, L.G.Batning “Hayot bog‘i” qissasida ham, Oybekning “Navoiy” romanida ham shoir hayoti, ijodi va shaxsiyati ushbu asarlar mualliflari tomonidan Alisher Navoiyning qarashlari, tafakkuri va dunyoqarashi nuqtai nazaridan yoritilgan. Bunda L.G.Batning “Hayot bog‘i” qissasidagi shoir shaxsiyati, uning hayoti va ijodining badiiy talqini O‘rta asrlar Sharqining buyuk shoiri badiiy dunyoqarashga ega bo‘lganligini alohida ta’kidlaydi va bu butun asar davomida ochib beriladi.

Oybek Alisher Navoiy shaxsini, avvalo, buyuk davlat arbobi sifatida talqin etar ekan, shoir uchun ilm-fan ustuvorligi davlat va xalqni boshqarishda muhim va asosiy tamoyil ekanligini ta’kidlaydi. U Hirotni barcha fanlar gullab-yashnagan markaz sifatida tasvirlab, Navoiyni yosh olimlar, jamiyatning ilg‘or va taraqqiyparvar kuchlarining iste’dodli yo‘lboshchisi deya ko‘rsatadi. Romanning bosh qahramoni Alisher Navoiyni butun ilg‘or ilmiy jamoatchilik orasida ilm-fanni chuqur qadrllovchi va fanning barcha sohalarida keng bilimga ega shaxs sifatida ajratib ko‘rsatadi. Roman muallifi ta’kidlashicha, Navoiyning ilmiy faoliyati nafaqat fanning barcha sohalariga ta’sir etadi, balki mamlakatda ko‘plab ilmiy yutuqlar va taraqqiyotga faol hissa qo‘shadi. Shunday qilib, Oybek “Navoiy” romanida bosh qahramoni Alisher Navoiyga xos bo‘lgan ilmiy qarashlar va dunyoqarashni ochib beradi va ta’kidlaydi. Oybekning Alisher Navoiy hayoti va ijodini yoritishdagi o‘ziga xos uslubi va topilmalari nafaqat Uyg‘onish davrining mashhur olimi obrazini gavdalantiradi, balki Oybekning o‘zini ham ilmiy qarashlar va dunyoqarashga ega yorqin vakil sifatida ko‘rsatadi. Bu esa o‘z navbatida shoirning ilmiy qarashlari va dunyoqarashini aks ettiruvchi ilmiy salohiyatini ochib berishga xizmat qiladi.

Oybek Navoiyni olim sifatida taqdim etar ekan, Alisherning ilmiy qarashlari, ilmiy tafakkuri va ilmiy dunyoqarashini chuqur va keng yoritib, o‘rta asrning buyuk va daho olimi sifatida Navoiy shaxsiyatini ochib beradi. Roman muallifi

ta'kidlaydiki, aynan yetuk olim sifatida shoir o'z ijodida ona turkiy tilining o'zigacha hech kim anglab yetmagan yashirin imkoniyatlarini topishga, yuzaga chiqarishga va ochib berishga erishgan. Romannavis Navoiyning turkiy tilni o'rganishdagi ilmiy yondashuvini yoritib beradi, bu esa unga mazkur tilning boyligi va ulkan imkoniyatlarini ochib berishga yo'l ochgan.

“Hayot bog‘i” qissasining bosh qahramoni Alisher Navoiyga kelsak, yuqorida ta'kidlanganidek, L.G. Bat Navoiyni badiiy tafakkurga ega bo‘lgan shoir-san’atkor sifatida tasvirlaydi. U Alisherning bolaligidanoq namoyon bo‘lgan iste’dodi tufayli atrofda olamni o‘ziga xos tarzda idrok etishini ta’kidlaydi. L.G. Bat o‘z qissasida Alisherning yoshligidanoq tug‘ma iste’dodi tufayli turkiy tilning o‘ziga xos xususiyati – ohangdorligini his qilganini ko‘rsatadi. Fors tilini ham mukammal bilgan va unda ham go‘zal she’rlar bitgan Alisher turkiy tilning fors tilidan ustunligini mohirona payqagan. L.G. Bat “Hayot bog‘i” qissasida aynan turkiy tilning Navoiyning badiiy tafakkuri, qarashlari va badiiy dunyoqarashini ochib berishga xizmat qilganini, fors tili emas, balki turkiy til Navoiy ijodining asosiy vositasi bo‘lganini alohida ta’kidlaydi.

“Hayot bog‘i” qissasining muallifi, buyuk shoirning badiiy g‘oyalarini ro‘yobga chiqarishga aynan turkiy tilning o‘ziga xos xususiyati, uning ohangdorligi yordam berganini bir necha bor ta’kidlaydi. Alisher eng iste’dodli ijodkor sifatida o‘zining butun ijodiy salohiyatini aynan shunga yo‘naltiradi va o‘zining ijodiy niyatlarini yoshligidanoq “Navoiy” taxallusi bilan belgilab oladi. Natijada, L.G. Bat ta’kidlaganidek, betakror shoir va san’atkor Alisher Navoiyning badiiy tafakkuri, badiiy qarashlari va badiiy dunyoqarashi namoyon bo‘ladi.

Bundan tashqari, L.G. Batdan farqli o‘laroq, u Alisherning Husayn Boyqaro va she’riyat ustalari Lutfiy, Jomiy bilan suhbatlarida Navoiyning she’riy mahorati, badiiy tafakkuri, badiiy qarashlari va badiiy dunyoqarashini ochib bergan bo‘lsa, Oybek olim sifatida Alisher Navoiy shaxsiyatini yoritishda "ilmiy yondashuv"ni qo‘llaydi. U Alisherning Husayn Boyqaro va Jomiy bilan suhbatlarini ilmiy-tadqiqot xarakterida bo‘lganini ko‘rsatadi va bu suhbatlarda Oybek bosh qahramonning ilmiy tafakkuri, ilmiy qarashlari va ilmiy dunyoqarashini aniq-ravshan ochib beradi.

Oybek Alisher Navoiy shaxsiyatini yoritishga olim sifatida yondashgan. Roman muallifi o‘z ilmiy yondashuvida shoirning ko‘p qirrali faoliyatidagi muhim jihatni ajratib ko‘rsatadi – u Navoiyni olim-shoir sifatida tasvirlaydi. Oybekning fikricha, aynan shu jihat Navoiyga davlat va adabiy faoliyatni ajoyib tarzda amalga oshirish imkonini bergan. Shu sababli, L.G. Bat Alisherning bolalik va o‘smirlik davrlarini keng ko‘lamda tasvirlab, uni shoir sifatida ochib bergan bo‘lsa, Oybek Navoiy hayotining ayni shu davrlarini qisqa va ixcham tarzda ko‘rib chiqadi. U faqat Alisherning bolalik va o‘smirlik davridan O‘rta asr Sharqining yetuk olimi sifatida taniqli shoir qiyofasini gavdalantirishga yordam beradigan muhim tarixiy faktlarni qayd etadi. Bunda Oybek, aynan olim sifatida, Alisher Navoiy hayotining ushbu faktlariga shaxsiy munosabatini bildirmaydi, ularni faqat bosh qahramonning xotiralarida qayd etish bilan cheklanadi.

Alisher Navoiy siymosining badiiy talqini tarixiylik, milliylik va shaxsiy-ma’naviy olamning sintezi asosida shakllangan murakkab konstruksiya sifatida

namoyon bo‘ladi. Bu talqinda shoir obrazi oddiy individual portret darajasidan chiqib, “shaxs–davr”, “shaxs–ijtimoiy muhit” va “shaxs–badiiy xotira” kabi oppozitsiyalar doirasida yoritiladi. Mazkur qarama-qarshiliklar badiiy tafakkur paradigmasini belgilovchi asosiy omil bo‘lib, ular shoirning poetik dunyoqarashi, tarixiy haqiqatni idrok etish qobiliyati va ijtimoiy-ma’naviy qadriyatlarga bo‘lgan munosabatini ochib beradi. Natijada, Navoiy obrazi faqat tarixiy shaxs sifatida emas, balki davr, muhit va xotira o‘rtasidagi murakkab munosabatlarning ramzi sifatida badiiy diskurs mexanizmlari orqali tiklanadi. Shu asosda Navoiy siy mosi milliy adabiyotdagi estetik va ma’naviy qadriyatlar tizimining markaziga aylangan.

Buyuk shoir hayotidan ma’lum bo‘lgan tarixiy faktlarni bayon etishda muallifning badiiy to‘qimadan voz kechishi, bu faktlarni hujjatli tarzda bayon etishi, shuningdek, “Navoiy” romani bosh qahramoni hayotining ko‘plab “parchalangan” lavhalari Oybek ilmiy tafakkur tipiga, ilmiy qarashlar va dunyoqarashga ega ekanligini yaqqol ko‘rsatadi. Bu xulosani akademik I.P. Pavlovning ilmiy ishlari ham tasdiqlaydi.

Yuqoridagilarga asoslanib va akademik I.P. Pavlovning ilmiy asarlariga tayanib aytish mumkinki, Oybekning ilmiy tafakkur tipi, ilmiy qarashlari va umuman ilmiy dunyoqarashi Alisher Navoiy shaxsiyatini, avvalo, noyob olim sifatida aniqlash va ochib berishga yordam bergan. Navoiyning davlat arbobi sifatidagi sermahsul, yorqin va boy ilmiy faoliyati nafaqat she’riy san’at, balki butun Sharq ilm-fani rivoji va ravnaqiga ulkan hissa qo‘shgan. Roman muallifi shoirning ko‘p qirrali shaxsiyati – Alisher Navoiyning ilmiy tafakkuri, ilmiy qarashlari va ilmiy dunyoqarashini aniq va ishonarli tarzda ochib beradi.

XULOSA

Ushbu bobda taqdim etilgan nazariy materiallarni ko‘rib chiqish natijasida quyidagi xulosalarga keldik:

1. Zamonaviy davrda Alisher Navoiy shaxsiyati, uning noyob serqirra faoliyati va boy ijodiy merosiga e’tibor qaratilganda, bu masalaning o‘rganilishi va tadqiq etilishi jahon miqyosida kuchayib borayotganini ta’kidlash lozim. Shoirning o‘ziga xosligi haqidagi munozaralar jarayonida Alisher Navoiy fenomenining ko‘p qirraliligi millatlararo, madaniyatlararo va sivilizatsiyalararo jihatdan namoyon bo‘lmoqda. Bunda, tadqiqotchi U. Satimov to‘g‘ri ta’kidlaganidek, munozaraning ustuvorligi O‘rta asrlar Sharqining buyuk shoiri merosini to‘liq anglash yo‘lida hal qiluvchi va harakatlantiruvchi kuch bo‘lib xizmat qilmoqda.

2. Buyuk sharqshunos olimlarning Alisher Navoiy shaxsi, ijodi va hayotiga bag‘ishlangan ko‘plab ilmiy ishlari, o‘tgan asrlar davomida to‘plangan yutuq va bilimlar, sinchkovlik bilan o‘rganilgan ma’lumotlar va dalillar, sharqshunoslik va gumanitar fanlar sohasidagi ko‘p asrlik jahon tajribasi “Navoiyshunoslik” fanining vujudga kelishiga poydevor bo‘ldi. Bu fan nafaqat keng ko‘lamli ma’lumotlarni maqsadli yo‘naltirish va tizimlashtirishga xizmat qildi, balki o‘zining noyobligi va ustuvorligini ham namoyon etdi.

3. XX-XXI asrlar adabiyotshunosligini Alisher Navoiy shaxsiyati, ijodiy merosi va hayot faoliyatini o'rganishning yangi bosqichi deb belgilash mumkin. Bu davrda tadqiqot jarayonining yangi sifat bosqichi buyuk shoirning qarashlari va dunyoqarashi masalalarining dolzarbligi bilan bog'liq. Yuqorida ta'kidlanganidek, tarixiy voqealarga boy va ilmiy-texnik taraqqiyotning global rivojlanishi bilan ajralib turadigan XX asr, insoniyat jamiyatining ilg'or kuchlari uchun dunyoqarash muammosining dolzarbligi va ustuvorligini belgilab berdi. Bu esa inson shaxsining o'ziga xosligini anglash hamda inson va jamiyatni aynan uning dunyoqarashini bilish orqali takomillashtirishning eng muhim yo'nalishi sifatida namoyon bo'ldi. Shu bois, o'z davrining ilg'or shaxsi, yozuvchi, shoir va olim Oybek navoiyshunoslik tarixida birinchilardan bo'lib Alisher Navoiy shaxsiyatining qarashlari va dunyoqarashini ochib berishdek murakkab vazifani o'z zimmasiga oldi.

4. Oybek ilg'or shaxs sifatida o'zbek madaniyati, an'analari va mentalitetining tashuvchisi va ifodachisi edi. Bu nafaqat o'zbek, balki birinchi navbatda Rossiya navoiyshunoslarining yangi avlodi uchun boy tajriba va bilimlarni uzatishga alohida hissa qo'shdi. Rossiya va O'zbekistonning qit'aviy yaqinligi, shuningdek rossiyalik olimlar va ijodkor ziyolilarning, xususan Ye.E. Bertels va L.G. Batning Oybek bilan bevosita tarixiy hamkorligi Rossiya navoiyshunosligida muhim yutuqlarga olib keldi. Bu nafaqat Alisher Navoiy shaxsiyati, ijodi va hayotining o'ziga xosligi va betakrorligini aniqlashda, balki birinchi navbatda, buyuk shoirning qarashlari va dunyoqarashini ochib berishda namoyon bo'ldi.

5. L.G. Batning "Hayot bog'i" qissasi va Oybekning "Navoiy" romanining qiyosiy tahlili asosida Alisher Navoiy shaxsiyatini uning hayotining turli davrlarida tasvirlanishi ko'zga tashlanadi. Bu esa har bir muallif tomonidan shoirning ko'p qirrali faoliyatining eng muhim jihatlarini ochib berishda qo'yilgan maqsad va vazifalarni yaqqol ko'rsatadi. Natijada nafaqat Navoiyning muvaffaqiyatli faoliyati mohiyati, balki uning fenomenining asl ma'nosi ham ochib beriladi. "Hayot bog'i" qissasida shoirning tug'ilishidan oldingi keng tarixiy manzara, uning ilk bolaligi, Attorning "Qushlar suhbat" asariga jiddiy qiziqishi, she'riy ijoddagi dastlabki qadamlari tasvirlanadi. Bu L.G. Batning Alisher Navoiyni O'rta asr Sharq Uyg'onish davrining eng buyuk va iste'dodli shoiri sifatida gavdalantirishiga asos bo'lgan. "Navoiy" romanida esa Oybek Alisher Navoiyni yetuk o'ttiz yoshida davlat xizmatiga kirgan, iste'dodli davlat va siyosat arbobi sifatida tasvirlaydi.

6. Ushbu mualliflar asarlarida Navoiy shaxsiyatini ochib berishda individual yondashuvga qaramay, shoirning ko'p qirrali faoliyati talqinida ko'plab umumiyliklar mavjud. L.G. Batning "Hayot bog'i" qissasida ham, Oybekning "Navoiy" romanida ham Navoiyning vatanparvarligi, el-yurtga sadoqat bilan xizmat qilishi mahorat bilan tasvirlangan. Mualliflar shoirning serqirra faoliyatida musiqa san'atiga ham alohida e'tibor qaratadilar. L.G. Bat Navoiyning ilk bolalik chog'laridagi musiqiy qobiliyatini ochib berar ekan, shoirning butun umri davomida bu san'at turini professional darajada o'zlashtirib borganini kuzatadi. Oybek esa o'z romanida Navoiyni yetuk yoshda tasvirlaydi va uni allaqachon musiqa san'atining mohir bilimdoni sifatida gavdalantiradi.

7. “Hayot bog‘i” qissasida ham, “Navoiy” romanida ham Alisher Navoiy ijodining gullab-yashnashi uning musiqa va she‘riyat san‘atini uyg‘unlashtirishdagi noyob iste‘dodi bilan bog‘liq ekanligi, har ikkala san‘atda ham shoir yuksak kamolotga erishganligi ta‘kidlanadi. L.G. Bat ham, Oybek ham Alisher Navoiy ijodining cho‘qqisi bo‘lgan “Xamsa”ni yaratish jarayonida musiqa va she‘riyat san‘atini egallashning yuksak mahoratini kuzatadilar. Bundan tashqari, mualliflarning har biri, o‘z nuqtai nazaridan, shoir shaxsiyatidagi iste‘dodning o‘ziga xos jihatlarini ta‘kidlaydi, bu esa uning daholigini she‘riy iste‘dodini yoritishga xizmat qilgan. L.G. Bat talqinida Alisher Navoiy shoir-san‘atkor sifatida tasvirlanib, adiba shoirning badiiy qarashlari va badiiy dunyoqarashini ochib bersa, Oybek shoirning yirik olim bo‘lganligini ko‘rsatib, uning ilmiy qarashlari va ilmiy dunyoqarashini yoritadi. L.G. Bat ham, Oybek ham Alisher Navoiy ijodiy shaxsiyatining yuksalishi aynan uning qarashlari va dunyoqarashining betakrorligi bilan bog‘liq ekanligini ta‘kidlaydilar. Har bir muallif o‘z individualligiga, iste‘dodi va mahoratiga ko‘ra, buyuk shoirning qarashlari va dunyoqarashining o‘ziga xos jihatlarini badiiy tarzda ochib beradi. Bu esa Alisher Navoiyning dahosi, betakrorligi va fenomenini yaqqol namoyon etadi.

8. Alisher Navoiyning shoir va davlat arbobi sifatidagi ikki faoliyat turini uyg‘unlashtirishi noyobligi asar mualliflari tomonidan ularning o‘ziga xos yozuvchilik iste‘dodi va, eng avvalo, qarash hamda dunyoqarashlarining o‘ziga xos xususiyatlari nuqtai nazaridan ochib beriladi. Oybek shoir hayotidagi tarixan ma‘lum voqealarni qisqa va uzluq-yuluq tarzda hikoya qilib, o‘z bayonida mualliflik to‘qimasi va tasavvurini imkon qadar kamaytirgan bo‘lsa, L.G. Bat hikoyasida Navoiy hayotining aynan shu tarixiy voqealari rangin, jozibador va keng qamrovli manzaralar orqali tasvirlanadi. Shuningdek, ba‘zi g‘ayrioddiy, yorqin va g‘alati ikkinchi darajali qahramonlarning tasviri ham keltiriladi. Bunda muallifning to‘qima va fantaziya iste‘dodi butun qissa davomida yaqqol va to‘liq namoyon bo‘ladi. Bu esa “Hayot bog‘i” qissasi muallifi L.G. Batni nafaqat iste‘dodli ijodkor, balki badiiy qarash va dunyoqarashga ega shaxs sifatida namoyon etadi. Adiba aynan shu iste‘dod va qobiliyati tufayli O‘rta asrlar Sharqining buyuk shoiri qarash va dunyoqarashining badiiy jihatlarini muvaffaqiyatli ko‘rsatib, ochib bera olgan.

9. Oybek Alisher Navoiy shaxsini, avvalo, buyuk davlat arbobi sifatida ochib berar ekan, shoir uchun ilm-fanning ustuvorligi davlat va xalq boshqaruvidagi muhim va asosiy tamoyil ekanligini ta‘kidlaydi. U Hirotni barcha fanlar gullab-yashnagan markaz sifatida tasvirlab, Navoiyni yosh olimlar, jamiyatning ilg‘or va taraqqiyparvar kuchlarining iste‘dodli yo‘lboshchisi deb ko‘rsatadi. Romanning bosh qahramoni Alisher Navoiyni butun ilg‘or ilmiy jamoatchilik orasida ilm-fanni chuqur qadrlaydigan va fanning barcha sohalarida keng bilimga ega shaxs sifatida ajratib ko‘rsatadi. Roman muallifi ta‘kidlaydiki, Navoiyning ilmiy faoliyati nafaqat fanning barcha sohalariga ta‘sir etadi, balki mamlakatda ko‘plab ilmiy yutuqlar va ilmiy taraqqiyotga faol hissa qo‘shadi. Shunday qilib, Oybek “Navoiy” romanida bosh qahramoni Alisher Navoiyga xos bo‘lgan ilmiy qarashlar va ilmiy dunyoqarashni ochib beradi va urg‘u beradi. Oybekning Alisher Navoiy hayoti va ijodini yoritishdagi o‘ziga xos uslubi va topilmalari nafaqat Uyg‘onish davrining mashhur olimi obrazini yaratadi, balki Oybekning o‘zini ham ilmiy qarashlar va ilmiy dunyoqarashga ega

bo'lgan yorqin namoyanda sifatida tasvirlaydi. Bu esa, o'z navbatida, shoirning ilmiy qarashlari va ilmiy dunyoqarashini aks ettiruvchi ilmiy salohiyatini yoritishga xizmat qiladi.

10. Shunday qilib, Alisher Navoiyning shoir va davlat arbobi sifatidagi ikki faoliyatni yuksak mahorat bilan uyg'unlashtirishi o'ziga xos hodisa bo'lib, bu ulug' shoir dunyoqarashidagi badiiy va ilmiy jihatlarning noyob uyg'unligidan iborat edi. Bu xususiyat L.G. Batning "Hayot bog'i" qissasida hamda Oybekning "Navoiy" romanida yaqqol aks ettirilgan. Har bir muallif o'z asarida Navoiy faoliyatining ma'lum bir qirrasini ochib berishga alohida e'tibor qaratgan. Bunda ular nafaqat o'z iste'dodlari va ijodiy o'ziga xosliklaridan kelib chiqqan, balki o'z dunyoqarashlaridagi yaqqol ifodalangan badiiy yoki ilmiy jihatlarni ham hisobga olganlar.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ УЗБЕКСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ МИРОВЫХ ЯЗЫКОВ
УЗБЕКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ МИРОВЫХ
ЯЗЫКОВ**

ТКАЧЕНКО АЛЛА ВИКТОРОВНА

**ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ЛИЧНОСТИ АЛИШЕРА
НАВОИ В РОМАНЕ «НАВОИ» АЙБЕКА И В ПОВЕСТИ
«САД ЖИЗНИ» Л. Г. БАТЬ.**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное
языкознание и переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам**

Ташкент – 2025

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована Высшей аттестационной комиссией при Министерстве высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан за № B2024.4.PhD/Fil5367.

Диссертация выполнена в Узбекском государственном университете мировых языков.

Автореферат диссертации размещен на трех языках (узбекский, английский, русский (резюме)) на веб-сайте Научного Совета (www.uzswlu.uz) и на Информационно образовательном портале «Ziyonet» (www.ziyonet.uz).

Научный руководитель:	Халлиева Гулноз Искандаровна доктор филологических наук, профессор
Официальные оппоненты:	Абдуллаева Равияжон доктор филологических наук
	Мухибова Улфатхон Учкуновна доктор филологических наук, профессор
Ведущая организация:	Ташкентский государственный университет узбекского языка и литературы имени Алишера Навои

Защита диссертации состоится «__» _____ 2025 года в _____ часов на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 по присуждению ученых степеней при Узбекском государственном университете мировых языков (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Малая кольцевая дорога, дом 21-А. Тел. (+ 998 71) 230-12-91, факс: (+ 998 71) 230-12-92; e-mail: uzswlu_info@mail.ru).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Узбекского государственного университета мировых языков (зарегистрирована за № ____). (Адрес: 100138, город Ташкент, Учтепинский район, улица Малая кольцевая дорога, дом 21-А. Тел. (+ 998 71) 230-12-91).

Автореферат диссертации разослан «__» _____ 2025 года
Протокол реестра рассылки № ____ от «__» _____ 2025 года).

И.М. Тухтасинов
председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней, доктор
педагогических наук, профессор

Х.Б. Самигова
ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней, доктор
филологических наук, профессор

Ж.А. Якубов
председатель научного семинара при
Научном совете по присуждению ученых
степеней, доктор филологических наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировом литературоведении художественная интерпретация образа исторической личности является одним из важных направлений литературно-эстетических исследований. Художественное моделирование национальных и общечеловеческих идей через образы исторических деятелей, их поэтическая реконструкция в контексте мышления и культуры приобретает особое значение в современных методах литературного анализа. В частности, раскрытие взаимосвязи между личностью и эпохой, историей и художественностью, интерпретация исторической памяти на основе критериев современного литературного мышления стали актуальными вопросами в современном литературоведении. Анализ в сравнительном контексте идеологических, эстетических и идейных подходов, отраженных в формировании образов великих исторических личностей в различных национальных литературах, требует глубокого изучения данной темы.

В мировом литературоведении интерпретация исторических личностей в качестве художественных образов рассматривается как способ передачи их жизни и наследия современному поколению через эстетическое восприятие. Посредством таких литературных реконструкций в образе исторических личностей воплощаются идейно-эстетические взгляды, дух эпохи, взаимоотношения личности и общества. Через современное воплощение исторических мотивов в литературном тексте у молодого поколения формируется историческое сознание, национальная гордость и эстетическое мировоззрение. В связи с этим изучение принципов формирования исторических образов в процессе анализа художественных произведений имеет важное практическое значение не только для литературоведения, но и для образовательной и духовно-просветительской деятельности. Это выводит исследование темы на уровень особой социально-духовной необходимости.

В годы независимости в нашей стране последовательно растет научный и общественный интерес к изучению художественной интерпретации исторических личностей. Такие исследования играют важную роль в осознании национальной идентичности, восстановлении исторического сознания и духовного наследия. Создание образов исторических фигур в художественной литературе способствует формированию эстетического вкуса, исторического мышления и чувства гордости у молодого поколения. Ведь «Внимание к литературе, искусству и культуре – это, прежде всего, внимание к нашему народу, внимание к нашему будущему. Мы не имеем права забывать, что если живы литература и культура, то может жить и нация»¹. Этот подход демонстрирует не только теоретическую, но и практическую и духовную обоснованность темы.

¹ Выступление Президента Республики Узбекистан Шавката Мирзиёева на встрече с представителями творческой интеллигенции. Газета «Народное слово» от 04.08.2017 г.

Диссертация способствует реализации приоритетных направлений, обозначенных в Указах Президента Республики Узбекистан от 11 сентября 2023 года УП-158 «О Стратегии “Узбекистан – 2030”, от 28 января 2022 года № УП-60 «О Стратегии развития Республики Узбекистан на 2022–2026 годы», от 8 октября 2019 года № УП-5847 «Об утверждении концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», а также в Постановлении Президента Республики Узбекистан от 20 апреля 2017 года № ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования», Постановление Президента Республики Узбекистан ПП-5117 «О мерах по поднятию на качественно новый уровень деятельности по популяризации изучения иностранных языков в Республике Узбекистан». Кроме того, данное научное исследование способствует активному развитию литературоведения.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики. Настоящее исследование проведено в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий Республики Узбекистан I: «Формирование системы инновационных идей социального, правового, экономического, культурного, духовно-просветительского развития информационного общества и демократического государства, а также пути их реализации».

Степень изученности проблемы. В узбекском литературоведении вопросами изучения личности Алишера Навои, его многогранной деятельности, жизни и творчества занимались литературоведы: Фитрат, В.Махмуд, А.Зохирий, Айбек, В.Захидов, И.А. Султанов, Н.Маллаев, А.Хайитметов, С.Г. Ганиева, А.Каюмов, В.Абдуллаев, Б.Валихуджаев, С.Хасанов, Б.Хасанов, С.Эркинов, И.Ч. Хаккулов, А.Рустамов, М.Хамидова, М.Х. Абдулхайров, Х.Болтабоев, Э.Очилов, Э.Рустамов, Д.З. Умарова, О.Д.Давлатов, М.Арипов, Ш.Ишанходжаев, М.Муродов, Г.К. Каримов, П.Шамсиев, Р.Абдуллаева² и многие другие. Они в своих трудах раскрывают и

² Фитрат. Инсоният хақида Навоийнинг фикри. // Мусулмон Иштиро-киюн фиркаларининг улка бюроси хузуридаги нашрият шубҳаси. – Тошкент, 1919. – 165 б.; Махмуд В. Алишер Навои. // Маориф ва ўқитувчи, 1925. – № 3. – Б. 211; Зохирий А. Навоийнинг юбилеи ва таржимаи холига янги бир саҳифа. // Маориф ва ўқитувчи. – 1927. – Б. 320; Айбек. Навои. – Избранные произведения. Том 2. – Москва: Гослитиздат, 1958. – 105 с.; Захидов В. Мир идей и образов Алишера Навои. – Ташкент: Гос. художественной литературы УзССР, 1961. – 165 с.; Султанов И.А. Книга признаний Навои. Жизнь и творчество великого поэта со слов его самого и современников. – Тошкент: Изд. лит. и иск. им. Г. Гуляма, 1985. – 165 с.; Маллаев Н. Гениальный поэт и мыслитель. – Ташкент: Фан, 1968. – 143 с.; Хайитметов А. Тимурийлар даври ўзбек адабиёти. – Тошкент: Фан, 1996. – 321 б.; Ганиева С.Г. «Маджалис – ун – нафаис» Алишера Навои (литературно – исторический анализ и критический текст III, и IV мажлисов): дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. – Ленинград, 1956. – 23 с.; Каюмов А. Алишер Навоий. – Тошкент: Камалак, 1991. – 311 с.; Абдуллаев В. Навоийнинг ва ижодини урганиш тарихидан. Узбек адабиётининг баъзи масалалари. – Тошкент, 1966. – 121 с.; Валихуджаев Б. Ўзбек адабиётшунослиги тарихи. – Тошкент: Узбекистон, 1993. – 222 б.; Хасанов С. Навоийнинг етти тухфаси. – Тошкент: Фафур Фулом нашриёти, 1991. – 287 б.; Хасанов Б. Краткий словарь языка произведений Алишера Навои. – Ташкент, 1993. – 210 с.; Эркинов С. Навоий «Фарход ва Ширин» ва унинг киесий тахлили. – Тошкент: Фан, 1971. – 165 б.; Хаккулов И.Ч. Рубаи в узбекской классической литературе (поэтика и история жанра): дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук. – Ташкент, 1975. – 25 с.; Рустамов А. Навоийнинг бадий маҳорати. – Тошкент: Адабиёт ва санъат, 1979. – 89 б.; Хамидова М. Алишер Навоий Садди Искандарий достонининг илмий – танкидий матни ва матний тадқиқи: филология фанлари доктори... дис. автореф. – Тошкент, 1994. – 26 б.; Абдулхайров М.Х. Слова и выражения в произведениях Навои. – Тошкент: Тафаккур бустони, 2009. – С. 215; Болтабоев Х. Образ

анализируют многогранную личность выдающегося поэта, государственного и политического деятеля, а также его богатейшее творческое наследие.

Среди российских ученых изучением личности Алишера Навои, его жизни и творчества занимались: П.Савельев, М.Никитский, И.Березин, А.Н. Самойлович, П.А. Фалев, И.Г. Неупокоева, А.И. Дейч, М.А. Салье, С.Е. Малов, А.Н. Малехова, А.А. Семенов, Е.Д. Свидина, С.А. Волин, С.Н. Иванов, А.К. Боровков, Н.В. Владимирова, И.В. Зайцев, А.В. Салидский и другие востоковеды. Огромный вклад в развитие российского навоиведения внесли талантливые ориенталисты, такие как: Е.Э. Бертельс, В.В. Бартольд, В.М. Жирмунский, Н.И. Конрад³.

Важно также отметить, что огромный пласт научной литературы по изучению личности Алишера Навои, его жизни и творчества в Германии рассматривается и анализируется в научных трудах узбекской ученой Абдуллаевой Ровии. «Навоийнинг немис таржимони», «Алишер Навоий

Алишера Навои в тюркских антологиях. // *Мировая литература*. 2013, № 2. – С. 433-437; Очилев Э. Традиции Алишера Навои в творчестве Махтумкули. / *Материалы научно – теоретической конференции на тему «Проблемы интерпретации и анализа в узбекском литературоведении»*. – Ташкент, 2014. – 103 с.; Рустамов Э. Страницы биографии Алишера Навои. // *Краткие сообщения ИНА*, выпуск 63. – Москва: ИВЛ, 1963. – С. 43-51; Умарова Д.З. Педагогическое наследие Алишера Навои. // *Вопросы науки и образования*. – 2017, № 3 (4). – С. 127-135.; Давлатов О.Д. Художественная интерпретация аятов Корана и хадисов в поэзии Алишера Навои: дис. автореферат диссертации доктора философии по филологическим наукам. – Самарканд, 2017. – 61 с.; Арипов М. Гуманизм Алишера Навои. – Ташкент: Ўзбекистон, 1991. – 323 с.; Ишанходжаев Ш. «Лисан ат – тайр» Алишера Навои: автореферат дис. кан. филологических наук. – Ташкент, 1966. – 27 с.; Муродов М. Навоийшунослар жасорати. – Ташкент: Фан, 1972. – 451 б.; Каримов Г.К. Рус шаркшунослигида Навоий ижодини урганиш масалалари. // *Шарк юлдузи*. – Тошкент. – 1967, № 9. – 261 б.; Шамсиев П. Некоторые вопросы изучения текста произведений Навои: автореферат дис. доктора филологических наук. – Ташкент, 1969. – 24 с.; Абдуллаева Р. Формирование, этапы развития и научные основы немецко–узбекских связей (вопросы литературных связей, перевода и влияния) автореферат дис. доктора филологических наук (DSc). – Ташкент, 2021. – 94 с.

³ Савельев П. Али Шер Неваи. – *Энциклопедический лексикон* Т. 1 – СПб, 1835. – 221 с.; Никитский М. Эмирь Низам -Эд - Динь - Али - Ширь. Государственном и литературном его значении. – Санкт – Петербург, 1856. – 256 с.; Березин И. Турецкая хрестоматия. – К.: 1857. – 212 с.; Самойлович А.Н. Четверостишие туюги Наваи. Мусульманский мир. – Петроград, 1917. – Выпуск 1.; Фалев П. А. Введение в изучение тюркских литератур и наречий. – Т.: Туркестанское государственное издательство, 1922. – 210 с.; Неупокоева И.Г. Некоторые вопросы изучения взаимосвязей и взаимодействия национальных литератур. / *Материалы к дискуссии о взаимосвязях и взаимодействии национальных литератур*. – М.: 1960. – 181 с.; Дейч А.И., Айбек. Алишер Навои: Критико-биографический очерк. – Т.: Изд - во: худ. Лит. им. Гафура Гуляма, 1968. – 256 с.; Салье М.А. Текст, перевод, исследование: два малоизвестных произведения Алишера Навои: дисс. кандидата филологических наук. – Т.: 1945. – 24 с.; Малов С.Е. Место Алишера Навои в истории тюркских литератур и языков Средней и Центральной Азии, ИАН. – М.: 1947. – 422 с.; Малехова А.Н. Поэма Алишера Навои Язык птиц. – СПб.: Наука, 2007. – 287 с.; Савельев П. Али Шир Неваи. – *Энциклопедический лексикон* Т.1 – СПб.: 1835. – 376 с.; Семенов А.А. Взаимоотношения Алишера Навои и Султана Хусейн – Мирзы. – *Исследования по истории культуры народов Востока*. – М. – Л.: Изд. АН, 1960. – 363 с.; Свидина Е.Д. Алишер Навои. Библиография (1917–1966). – Т.: Издательство художественная литература, 1968. – 154 с.; Волин С.А. Описание рукописей Навои в Ленинградских собраниях. Сборник Алишер Навои – М.: Наука, 1946. – 220 с.; Иванов С.Н. К переводческому истолкованию поэмы «Язык птиц» Алишера Навои. Опыт переводческого истолкования. – *Мастерство перевода. Алишер Навои «Язык птиц»*. – СПб.: Наука, 2007. – 367 с.; Боровков А.К. «Бада’и’ ал–лугат». Словарь Тали’ Иamani гератского к сочинениям Алишера Навои. – М.: Наука, 1961. – 154 с.; Владимирова Н.В. Алишер Навои. // *Преподавание языка и литературы*. – 2000, № 6. – 144 с.; Зайцев И.В. Рукописи и литографированные издания Алишера Навои в Москве. – *Рукописи и литографированные издания произведений Алишера Навои в Москве в московских собраниях. Каталог*. – М.: Центр книги «Рудомино», 2016. – 277 с.; Салидский А.В. Навоиведение в России. – М.: Наука, 2017. – 422 с.; Бертельс Е.Э. Навои. Опыт творческой биографии. – М. Л.: Изд. АН СССР, 1948. – 382 с.; Бартольд В.В. Мир Али Шир и политическая жизнь. – *Сб. Мир Али Шир*. – Л.: 1928. – 433 с.; Жирмунский В.М. Алишер Навои и проблема Ренессанса в восточных литературах. – *Ученые записки ЛГУ. сер. филол. наук*. – 1961, Вып. № 59. – С. 44-49.; Конрад Н.И. Запад и Восток. – М.: Восточная литература, 1966. – 233 с.

афоризмлари немис тилида. Адабий алокалар, адабий таъсир ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари», «Клайнхелнинг «Навой – бенаво» мақоласини укиб...», «Шарку Гарб маъвосида», «Таржима. Таҳлил. Муаммо ёхуд «пишиб етмаган ва оғизга тушмаган» таржималар. (Алишер Навой газаллари мисолида)», «Алишер Навой газалларининг таржима жараени хакила фикр ва мулоҳазалар», «Навои газаллари таржимасида АНАТИЛнинг урни ва роли», Немис навоишунослигининг тараккиёт боскичлари»⁴.

Современный этап в изучении и исследовании богатейшего наследия выдающегося поэта Средневекового Востока – Алишера Навои характеризуется научными работами следующих ученых: Д.Р. Юсупова, И.А. Исмоилов, Т.И. Султанов, Г.И. Халлиева, У.Х. Джуракулов, Ш.Сирожитдинов⁵.

Связь исследования с научно-исследовательским планом высшего образовательного учреждения. Диссертация выполнена в соответствии с планом научно – исследовательских работ кафедры мировой литературы Узбекского государственного университета мировых языков в рамках направления «Актуальные вопросы мировой литературы и сравнительного литературоведения».

Цель исследования заключается в сравнительном раскрытии художественной интерпретации образа Алишера Навои в романе Айбека «Навои» и повести Л.Г. Бата «Сад жизни».

Задачи исследования заключается в следующем:

⁴ Абдуллаева Р. Навоийнинг немис таржимони. / Қиёсий тилшунослик ва таржима назарияси муаммолари. Республика илмий анжуманининг мақолалар туплами. – Тошкент, 2007. – Б. 35-38.; Абдуллаева Р. Алишер Навой афоризмлари немис тилида. Адабий алокалар, адабий таъсир ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари. Азирлик микесидоги илмий – амалий конференция мақолалар туплами. – Тошкент, 2010. – Б. 9-15; Абдуллаева Р. «Клайнхелнинг «Навой – бенаво» мақоласини ўқиб...» / Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўртамаҳсус таълим вазирлиги. Гулистон давлат уверситети. Навой абадияти. – Гулистон, 2011. – Б. 70-77; Абдуллаева Р. Шарку Гарб маъвосида. // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. – Тошкент, 2015. – 229 б.; Абдуллаева Р. Таржима. Таҳлил. Муаммо ёхуд «пишиб етмаган ва оғизга тушмаган» таржималар. (Алишер Навой газаллари мисолида) / Республика илмий – амалий конференция материаллари. – Самарканд, 2017. – Б. 93-99.; Абдуллаева Р. Таржима. Таҳлил. Муаммо ёхуд «пишиб етмаган ва оғизга тушмаган» таржималар. (Алишер Навой газаллари мисолида) / Ўзбекистон Республикаси халқ таълими вазирлиги. Жиззах давлат педагогика институти. Бадий таржима: Амалиёт, назария ва танқид. Республика илмий-амалий семинар материаллари. 1-китоб. – Жиззах, 2017. – Б. 24-35.; Абдуллаева Р. Навой газаллари таржимасида АНАТИЛнинг урни ва роли. / Лексикографиянинг замонавий муаммолари (назария, амалиёт ва инновация) мавзусида Республика илмий-амалий анжуман материаллари. – Тошкент, 2017. – Б. 13-28.; Абдуллаева Р. Ингерборг Балдауф: «Чала мулла булишдан куркаман» (Проф. Ингерборг Балдауфнинг илмий фаолияти хакида). / Таржимашунослик муаммолари. Республика илмий-амалий анжумани материаллари. – Тошкент, 2017. – Б. 6-10.

⁵ Юсупова Д. Р. Сравнительный анализ трактатов об арузе в период теуридов: дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора наук (DSc) по филологическим наукам. – Ташкент, 2019. – 54 б.; Исмоилов И.А. Сравнительный анализ поэмы Алишера Навои «Садди Искандари»: дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD) по филологическим наукам. – Ташкент, 2019. – 57 б.; Султанов Т.И. Алишер Навои и азербайджанская литература: исторические корни, традиции, преимственность (на примере произведений Кишвари и Содики): дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD) по филологическим наукам. – Ташкент, 2019. – 56 б.; Халлиева Г.И. Исследование узбекской классической литературы в русском востоковедении XX века: дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора наук по филологическим наукам. – Ташкент, 2016. – 77 б.; Джуракулов У.Х. Поэтика хронотопа в «Пятерике» Алишера Навои. дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора наук по филологическим наукам. – Ташкент, 2017. – 74 с.; Сирожитдинов Ш. Алишер Навой. Манбаларнинг қиёсий-типологик текстологик таҳлили. – Т.: Академнашр, 2011. – 199 б.

проанализировать историографию изучения творчества Алишера Навои в трудах российских, узбекских и западноевропейских ученых, выявить специфику их восприятия, понимания и ракурс видения личности выдающегося поэта;

выявить факторы влияния на художественное воплощение личности поэта в романе «Навои» и повести «Сад жизни»;

раскрыть как выявлялся феномен личности Алишера Навои Л.Г. Бать и Айбеком;

проанализировать и сопоставить особенности взглядов и мировоззрений авторов Л.Г. Бать и Айбеком, при раскрытии образа Алишера Навои.

Объектом исследования является роман Айбека «Навои» и повесть Л.Г.Бата «Сад жизни».

Предметом исследования являются художественная интерпретация образа Алишера Навои в романе «Навои» и повести «Сад жизни», художественные средства, а также художественные элементы выражения личности в этих произведениях.

Методы исследования. В процессе исследования применялись историко-культурный метод, историко-сравнительный метод, социологический метод, метод теоретической поэтики, а также методы сравнительного анализа.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

художественное моделирование образа Алишера Навои в романе Айбека «Навои» и повести Л.Г.Бата «Сад жизни» обосновано на основе структурно-семантических критериев посредством интерпретации индивидуального психологического портрета, поэтической структуры и национально-духовных концептов;

художественная структура образа Алишера Навои определена на основе парадигмы художественного мышления и механизмов поэтического дискурса в рамках оппозиций «личность-эпоха», «личность-социальная среда» и «личность-художественная память» на уровне уникального образа, основанного на синтезе историзма, национального характера и личностно-духовного мира;

сравнительно-контрастная линия портрета Навои обоснована через поэтическую структуру, средства художественного изображения и слои авторской позиции, отражающие эстетический конфликт между персонажами, а также между характерами и окружающей средой в художественном произведении, требованиями личного духовного мира и эпохи;

поэтическая структура и идейно-эстетические подходы в освещении художественной интерпретации личности героя раскрываются через интеграцию метода создания внутреннего монолога и психологического портрета в драматическую композицию, а также дискурсивно-реконструктивное использование историко-биографических фактов.

Практические результаты исследования.

практическая значимость исследования заключается в освещении исторических направлений узбекского, русского и западноевропейского навоиведения;

на основе романа Ойбека «Навои» и повести Л.Г.Бата «Сад жизни» раскрыты узбекско-русские культурные, литературные и исторические связи;

результаты данного исследования могут быть использованы при разработке теоретических основ создания учебников и учебных пособий по таким учебным курсам, как «История литературы», «Сравнительное литературоведение», «Узбекская классическая литература», «Теория литературы» и другим в образовательных учреждениях.

Достоверность исследования обеспечивается примененными методами, опорой на фундаментальные и научные положения, анализом значительного объема материалов, а также учетом опыта предшествующих литературоведческих исследований. Соответствие полученных результатов теоретическим положениям диссертационной работы, их внедрение в практику образования и науки, а также подтверждение уполномоченными органами надежность исследования.

Научная и практическая значимость результатов исследования. Научная значимость результатов исследования заключается в проведении сравнительного анализа романа Айбека «Навои» и повести Л.Г.Бата «Сад жизни», а также в применении полученных выводов к последующим литературоведческим исследованиям и их гармонизации. Основные теоретические достижения этой работы могут быть использованы в дальнейшем для лекций и семинаров по истории узбекской литературы, литературной критике и истории литературных течений.

Практическая значимость результатов исследования проявляется в их применении в образовательном процессе. Материалы диссертации могут быть использованы при проведении лекций и семинаров для бакалавров и магистров филологических факультетов, а также в рамках специальных курсов по истории узбекской литературы. Кроме того, результаты исследования могут послужить основой для подготовки диссертационных работ, монографий, учебников и учебных пособий в этой области.

Внедрение результатов исследования. На основании полученных результатов по исследованию и изучению личности Алишера Навои, его жизни, многогранной деятельности, его богатого творческого наследия в романе «Навои» Айбека и в повести «Сад жизни» Л.Г. Бата были сделаны следующие внедрения:

информация о том, что художественное моделирование образа Алишера Навои в романе Айбека «Навои» и повести Л.Г. Бата «Сад жизни» обосновано структурно-семантическими критериями через интерпретацию индивидуального психологического портрета, поэтической структуры и национально-духовных концептов, широко использовалась в рамках практического гранта № ПФ-201912258 на тему «Создание многоязычной (на узбекском, русском, английском языках) электронной платформы узбекской

литературы», выполненного в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои в 2021-2023 годах в рамках государственных научно-технических программ. (Справка № 04/1-3191 от 7 ноября 2024 года Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои). В результате материалы данного исследования были применены в изучении узбекской литературы и личности великого узбекского поэта Алишера Навои.

научные выводы о том, что художественная структура образа Алишера Навои определена на основе парадигмы художественного мышления и механизмов поэтического дискурса в рамках оппозиций «личность-эпоха», «личность-социальная среда» и «личность-художественная память» на уровне уникального образа, основанного на синтезе историчности, национальной специфики и личностно-духовного мира, были использованы в рамках инновационного проекта № П-27-4722022413 по созданию электронной платформы «Компаративистика» для дисциплины «Сравнительное литературоведение», выполненного в 2023-2025 годах в рамках государственных научно-технических программ Узбекского государственного университета мировых языков. (Справка № 01/727 от 18 ноября 2024 года Узбекского государственного университета мировых языков). В результате проект был дополнен информацией о романе Айбека «Навои» и повести Л.Г. Бата «Сад жизни», а также об их художественной интерпретации личности Алишера Навои.

научные выводы о том, что сравнительно-срезовая линия портрета Навои подтверждает эстетический конфликт личного духовного мира и требований эпохи в художественном произведении через межхарактерные взаимодействия и взаимодействия характеров со средой, раскрываемые посредством поэтической структуры, средств художественного изображения и авторской позиции, были использованы в рамках практического гранта № IZ-2021020813 «Создание многоязычного мультимедийного сборника на основе изучения и продвижения творчества Алишера Навои за рубежом» в рамках Государственных научно-технических программ, реализованных в 2021-2023 годах в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои. (Справка № 01/4-975 от 17 марта 2025 года Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои). В результате в рамках гранта материалы, основанные на научных трудах академика И.П. Павлова, были использованы для освещения системы взглядов и особенностей мировоззрения писателей в раскрытии личности поэта.

научные выводы о том, что поэтическая структура и идейно-эстетические подходы к освещению художественной интерпретации личности героя определяются интеграцией метода создания внутреннего монолога и психологического портрета в драматическую композицию, а также дискурсивно-реконструктивным применением историко-биографических фактов, используются Союзом писателей Узбекистана в его практической

деятельности, опираясь на факты, обосновывающие систему взглядов и особенности мировоззрения писателей при освещении личности Алишера Навои на основе научных трудов академика И.П.Павлова. (Справка Союза писателей Республики Узбекистан № 01-03/874 от 22 октября 2024 г.). В результате материалы исследования, основанные на особенностях творческого мастерства Айбека и Л.Г.Бата и их подходах к созданию образа Навои в романе «Навои» и повести «Сад жизни», были использованы для популяризации изучения творчества Айбека и Л.Г.Бата.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были представлены и обсуждены на трех международных и двух республиканских научно - практических конференциях.

Опубликованность результатов исследования. По теме диссертации опубликовано 15 научных работ, включая 5 тезисов и 10 научных статей, из которых 8 опубликованы в республиканских изданиях и 2 – в зарубежных журналах, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов диссертаций.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трёх глав, заключения и списка использованной литературы. Общий объем работы составляет 141 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обосновывается актуальность и востребованность исследования, определена связь исследования с основными приоритетными направлениями развития науки и технологий республики, дан обзор узбекских, русских и зарубежных исследований по теме диссертации и степень изученности проблемы, изложены цель и задачи исследования. Также охарактеризованы объект и предмет исследования, научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта научная и практическая значимость полученных результатов, даны сведения о внедрении результатов исследования, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации «Художественная интерпретация личности в мировом литературоведении» носит теоретический характер и посвящена исследованию изучения личности Алишера Навои, его жизни и творческого наследия в узбекском, русском и зарубежном литературоведении, а также исследованию формирования навоиведения как мировой науки.

Многочисленные научные труды выдающихся ученых – востоковедов, посвященных исследованию личности Алишера Навои, его творчества и жизнедеятельности, а также накопленные за прошедшие столетия достижения и знания, тщательно изученные сведения и факты, многовековой мировой опыт в сфере востоковедения и гуманитарных наук, послужили важным фундаментом для появления научной дисциплины – «Навоиведение», которая не только способствовала целенаправленности и систематизации обширной

информации, но и определила уникальность и приоритетность данной дисциплины.

Обращаясь к вопросу о личности поэта, исследование его творчества и уникально многогранной деятельности на современном этапе, важно отметить возрастающую тенденцию изучения и исследования, приобретающую характер мирового масштаба, где в динамике полемики относительно оригинальности поэта раскрывается межнациональный, межкультурный, междивизиационный векторы поиска и понимания многогранности феномена Алишера Навои. При этом, как справедливо отмечает один из исследователей западноевропейского навоиведения У.Сатимов, доминанта полемики и является решающей и двигающей силой на пути к принятию правильных и верных решений для полноценного понимания всего богатейшего наследия гениального поэта Средневекового Востока:

«Труды Белена неоднократно подвергались резкой критике многими видными навоиоведами. Тут нужно учитывать и тот факт, что ошибки, допущенные Беленом, явились отправной точкой для многих исследователей и отчасти стали одной из причин развития в мире навоиведения. Его труды сыграли свою положительную роль хотя бы потому, что они вели В.В. Бартольда, А.Куреллу, Л.Арагона, Я.Экмана, Я.Рыпку и др. к спору с ним, итогом чего явилось «новое открытие великого поэта» в навоиведении Западной Европы».⁶

XX – XXI века в литературоведении можно обозначить новым этапом в изучении личности гениального поэта – Алишера Навои, его творческого наследия и многогранной деятельности, где процесс нового качества исследования связан с актуальностью вопросов взглядов и мировоззрения выдающегося поэта.

В связи с этим важно также отметить, что особую роль в изучении жизни, творчества, а также самой личности Алишера Навои и, прежде всего, в понимании его взглядов и мировоззрения как для западноевропейской, так и для российской науки сыграло узбекское навоиведение и, в частности, научные и художественные труды выдающегося узбекского ученого и талантливого писателя Айбека.

XX век, характеризующийся насыщенностью исторических событий, глобальным развитием научно – технического прогресса, определил также для передовых сил человеческого общества актуальность и приоритетность проблемы мировоззрения, как важнейшего направления на пути к познанию уникальности человеческой личности, а также совершенствованию человека и человеческого общества именно через призму познания его мировоззрения. Следовательно, Айбек – писатель, поэт, ученый, как передовая личность своей эпохи, который и явился выразителем требований эпохи, одним из первых в

⁶ Сатимов У. Исследование жизни и творчества Алишера Навои в западноевропейском востоковедении: дис. автореферат диссертации на соискание ученой степени доктора наук по филологическим наукам. – Москва, 1998. – С. 20.

истории навоиведения занялся выполнением сложнейшей задачи – раскрытия взглядов и мировоззрения личности Алишера Навои.

Айбек, как передовая личность, являлся носителем и выразителем узбекской культуры, традиций и менталитета, что особо способствовало воспитанию и передачи богатого опыта и знаний для нового поколения не только узбекских, но и, прежде всего, российской плеяды навоиведов. Континентальная близость России и Узбекистана, а также непосредственное историческое сотрудничество российских ученых и творческой интеллигенции, в частности, Е.Э. Бертельса и Л.Г. Бать с Айбеком, содействовало научным и творческим достижениям и успехам в российском навоиведении в решении оригинальности и уникальности личности Алишера Навои, его творчества и жизни.

Айбек, одним из первых в узбекском навоиведении берется за выполнение сложнейшей задачи – понимания и раскрытия взглядов и мировоззрения великого поэта Восточного Ренессанса – Алишера Навои, как в своих научных трудах, так и в своем художественном произведении – романе «Навои». По этому поводу, как было указано выше, академик Узбекистана В. Захидов выразил свое отношение весьма положительной и похвальной оценкой.

Более того, высказанная мысль Н.С. Тихонова об условиях раскрытия мировоззрения автора романа: «...что только в тех исторических произведениях чувствуется настоящая творческая окрыленность, где для их авторов историческая эпоха, герои, о которых они пишут, являются глубоко личной темой, органически проходящей через их творчество, раскрывающей их мировоззрение»⁷. при глубоком изучении и исследовании романа Айбека «Навои» подтвердило мысль Н.С. Тихонова, что действительно мировоззрение Айбека раскрывается через его художественное раскрытие исторической личности Алишера Навои, его творчества, жизни и эпохи. Также важно подчеркнуть, что при анализе романа «Навои» художественная интерпретация личности поэта дается автором романа именно через раскрытие взглядов, мышления и мировоззрения его главного героя романа «Навои» – Алишера Навои.

Глубокие и фундаментальные знания об Алишере Навои, а также творческий и интеллектуальный потенциал Айбека, его помощь и поддержка, как фактор, способствовали зарождению творческих планов у Л.Г. Бать. Благодаря Айбеку у Л.Г. Бать возникает замысел создания повести «Сад жизни», посвященный жизненному и творческому пути Алишера Навои.

В данном исследовании при изучении и анализе повести «Сад жизни» Л.Г. Бать доказано, что автор в своей художественной интерпретации раскрывает образ Алишера Навои, как гениального поэта Средневекового Востока через призму его взглядов, и мировоззрения. Как и указывает автор повести «Сад жизни» именно особенности взглядов и мировоззрения Алишера Навои и позволило ему стать выдающимся и гениальным поэтом своей эпохи.

⁷ Бать Л.Г. Кошчанов М. «Айбек» критико-биографический очерк. – Москва: Советский писатель, 1976. – С. 90.

Возможно, что в этом тоже сказалось влияние Айбека, талантливой личности, способствующего созданию еще одного художественного произведения о великом поэте – «Сад жизни», что так же, как и роман Айбека «Навои», раскрывает и подтверждает гениальность и неисчерпаемость феномена Алишера Навои.

Вторая глава Художественное мастерство раскрытия личности Алишера Навои. Глава посвящена исследованию и сопоставительному анализу художественного раскрытия личности Алишера Навои в повести «Сад жизни» Л. Г. Бать и в романе «Навои» Айбека. На основании сопоставительного анализа повести «Сад жизни» Л.Г. Бать и романа «Навои» Айбека, которые повествуют о личности Алишера Навои, его творчестве и жизни, представляют личность поэта в разных временных отрезках его жизни, что сразу характеризует цель и задачи, поставленные каждым из авторов в раскрытии, на их взгляд, той важнейшей грани из многогранной деятельности поэта, что раскрывает не только суть успешной деятельности Навои, но и суть его феномена.

Оригинальность и неоднозначность художественных интерпретаций личности Алишера Навои в романе «Навои» Айбека и в повести «Сад жизни» Л.Г. Бать заключается в том, что, сразу представляя личность Навои в романе уже в зрелом возрасте, Айбек раскрывает его, прежде всего, как ученого, государственного и общественно – политического деятеля. Роман начинается с повествования о начале вступления главного героя – Алишера в государственную должность и, на протяжении всего романа, раскрывается показом не только активного участия Навои во всех общественно – политических мероприятиях своей страны, но и его лидерство в управлении научным сообществом его страны. Поэтому романист не акцентировал свое внимание на детстве и юности поэта, на тех периодах его жизни, когда шло формирование и раскрытие поэтического гения Навои, в то время как Л. Г. Бать в своей повести «Сад жизни» большое внимание уделяет именно периодам детства и юности ее главного героя. Когда раскрывался и формировался поэтический талант Алишера, тем самым, в отличие Айбека, раскрывая Навои, как гениального поэта эпохи Восточного Ренессанса. И даже более того, широким и детальным картинам детства и юности поэта в повести «Сад жизни» предшествует масштабный показ эпохи, до рождения Алишера Навои, которая, по мнению автора повести, и заложила тот культурно – исторический фундамент, который и способствовал созданию всех необходимых предпосылок для проявления и раскрытия гениального поэтического таланта Навои.

В отличие от Л.Г. Бать Айбек в своем романе «Навои» очень скупо освещает периоды детства и юности Алишера. Если у Л.Г. Бать в повести «Сад жизни» исторически известные факты о детстве и юности Алишера даны масштабными сценами, которые переплетаются с ярко выраженной авторской фантазией, то в романе «Навои» Айбека изложение этих же периодов жизни в воспоминаниях его главного героя – Навои о своем детстве и юности дано весьма кратко с

преобладанием как бы исторически – документированного повествования. Причем многие исторически известные факты из жизни поэта приводятся в романе «Навои» Айбеком своеобразным методом дробления, лаконично и фрагментарно, что характеризует не только авторскую индивидуальность, но и взгляды и мировоззрение романиста.

Каждый из авторов подчеркивает, на их взгляд, ту индивидуальную особенность таланта личности поэта, что и послужила раскрытию его гениального поэтического дара. В интерпретации Л.Г. Бать Алишер Навои представлен как поэт – художник, писательница раскрывает художественные взгляды и художественное мировоззрение поэта, в то время как Айбек указывает на то, что поэт был выдающимся ученым и раскрывает его научные взгляды и научное мировоззрение. И Л.Г. Бать и Айбек подчеркивают, что расцвет творчества личности Алишера Навои связан именно с уникальностью его взглядов и мировоззрения, где каждый из авторов, в силу своей индивидуальности, таланта и мастерства художественно раскрывают те грани особенностей взглядов и мировоззрения гениального поэта, что наглядно и характеризует гениальность, уникальность и феномен Алишера Навои.

О превалировании художественного или научного аспектов в мировоззрении конкретной личности было научно доказано академиком И. П. Павловым. В своих трудах ученый выделил два типа мышления, разделив при этом всех людей на художников и мыслителей. На основании вышеуказанного у некоторой части ученых сформировалось стойкое убеждение в неспособности художников к мыслительной деятельности, что художники являются чуть ли не людьми второго сорта и т. п. Однако И.П. Павлов, выделяя два типа мышления, не говорил о приоритетности одного другому, так как нет доказательств чтобы утверждать, что научное мышление предпочтительнее художественного, и наоборот. Это просто разные типы мышления, где каждый из которых характеризуется своими уникальными особенностями при восприятии и отражении (более рациональном либо более эмоциональном) окружающей действительности. Так, в этой связи И.П. Павлов писал: «Одни – художники во всех их родах: писателей, музыкантов, живописцев и т. д. – захватывают действительность целиком, сплошь, сполна, живую действительность, без всякого дробления, без всякого разъединения. Другие – мыслители – именно дробят ее и тем, как бы умерщвляют ее, делая из нее какой – то временный скелет, и затем только постепенно как бы снова собирают ее части и стараются их таким образом оживить, что вполне им все – таки удается»⁸.

Согласно научной теории И.П. Павлова, Алишеру Навои, именно как личности, характеризующейся художественным мышлением, взглядами и художественным мировоззрением было возможным охватить все стороны культурной жизни Герата, в совершенстве овладеть многими видами искусства и стать величайшим универсалом своего времени, более того быть блестящим руководителем и наставником передовых деятелей культуры и искусства своей

⁸ Павлов И. П. Полное собрание сочинений. – Т. 3 Кн. 2. – Москва, 1951. – С. 213

страны, о чем и подчеркивается одним из исследователей творчества и многогранной деятельности Алишера Навои:

«Едва ли будет ошибкой сказать, что все стороны культурной жизни Герата в последние три – четыре десятилетия XV века развивались с активным участием и под непосредственным влиянием Навои»⁹.

Согласно вышеуказанному, можно утверждать, что Л.Г. Бать в повести «Сад жизни», раскрывающая личность Алишера Навои, как поэта, о чем свидетельствуют в повести художественный показ эпохи, исторических и культурных предпосылок, предшествующих появлению на свет Алишера, раскрытие этапов рождения, формирования и роста поэтического гения Навои, достижения им великого поэтического мастерства и творческих вершин – все это позволяет рассматривать Алишера Навои как личность, характеризующуюся именно художественным мышлением, взглядами и мировоззрением в целом. Более того, художественное раскрытие эпохи Ренессанса Средневекового Востока, масштабный показ исторических событий эпохи и ее выдающихся исторических деятелей в повести «Сад жизни», сама структура повести «Сад жизни», очень похожая на структуру дивана «Сокровищница мыслей» Навои, а также первое произведение Л.Г. Бать – рассказ об Алишере Навои, что также схоже по структуре первоначальному дивану стихотворений Навои, и в первую очередь, гениальное творческое наследие поэта и сам поэт, как уникально творческая личность, что способствовало творческому отклику писательницы и созданию ею повести «Сад жизни» – все это характеризует автора повести тоже как личность художественного мышления, художественных взглядов и художественного мировоззрения, что и подтверждает данное исследование.

Несмотря на индивидуальный подход в раскрытии личности Навои в произведениях этих авторов есть и много общего в интерпретации многогранной деятельности поэта. Патриотизм и верность служения Навои своему народу и своей стране талантливо раскрывается как в повести «Сад жизни» Л.Г. Бать, так и в романе «Навои» Айбека.

Особое внимание авторы также уделяют музыкальному искусству в многогранной деятельности поэта. И Л.Г. Бать и Айбек прослеживают высокий профессионализм владения искусством музыки и поэзией в процессе создания Алишером Навои «Пятерицы» – вершины творчества великого поэта.

Сравнительно-срезное осмысление портрета Навои раскрывается в синтезе его личного духовного мира и требований эпохи. В исследовании показано, что именно эстетические коллизии, возникающие как во взаимодействии персонажей между собой, так и во взаимоотношениях героя с окружающей средой, формируют художественную концепцию образа. Эти коллизии аргументированы на уровнях поэтической структуры (композиция, хронотоп, система эпиграфов), художественных средств (метафорика, ритмика,

⁹ Якубовский А. Ю. Черты общественной и культурной жизни эпохи Навои // Алишер Навои. Сборник статей. – Москва – Ленинград, 1946. – С. 27-28

интертекстуальные связи) и авторской позиции (фокализация, оценочные реплики). В результате личность Навои предстает не только как историческая фигура или литературный персонаж, но как художественный образ, формирующийся в оппозициях «личность – эпоха», «личность – социальная среда» и «личность – художественная память». Подобное осмысление позволяет выявить многослойность феномена Навои и подтвердить его центральное значение в системе национальной литературы и духовных ценностей. Так формируется срезовой профиль Навои: характер – характер, характер – среда и характер – культурная память вступают в диалог и задают вертикаль смысла «поэт — гражданин — наставник».

Третья глава Аспект научного и художественного в мировоззрении авторов: Айбека и Л.Г. Бать. Глава посвящена исследованию и сопоставительному анализу художественного раскрытия личности Алишера Навои в повести «Сад жизни» Л.Г. Бать и в романе «Навои» Айбека. Данное исследование показало, что раскрытие жизни, творчества и самой личности поэта и в повести «Сад жизни» Л.Г. Бать, и в романе «Навои» Айбека, раскрывается авторами данных произведений через призму взглядов, мышления и мировоззрения Алишера Навои. Причем художественная интерпретация личности поэта, его жизни и творчества в повести «Сад жизни» Л.Г. Бать особо подчеркивает, что гениальный поэт Средневекового Востока обладал художественным мировоззрением, что и раскрывается ею на протяжении всего произведения.

Айбек, раскрывая личность Алишера Навои, прежде всего, как выдающегося государственного деятеля, указывает, что для поэта приоритет науки является важным и основополагающим принципом в управлении государством и народом. Повествуя о Герате, как о центре расцвета всех наук, представляя Навои, как талантливого руководителя молодых ученых, прогрессивных и передовых сил общества, выделяя своего главного героя романа – Алишера Навои, среди всего передового научного сообщества, как личность, глубоко почитающего науку и владеющего широким диапазоном знаний во всех областях науки, причем, как указывает автор романа, динамика научной деятельности Навои не только затрагивает все области науки, но и активнейшим образом способствует многочисленным научным достижениям и научному прогрессу в стране. Таким образом Айбек в романе «Навои» раскрывает и подчеркивает, что его главному герою – Алишеру Навои были присущи научные взгляды и научное мировоззрение. Индивидуальные авторские приемы и находки Айбека в раскрытии жизни и творчества Алишера Навои, воплотили не только образ выдающегося ученого эпохи Ренессанса, но также наглядно характеризуют личность Айбека, как яркого представителя, обладающего научными взглядами и научным мировоззрением, что, в свою очередь, и способствовало выявлению научного потенциала поэта, характеризующего его научные взгляды и научное мировоззрение.

Представляя Навои как ученого, Айбек характеризует научные взгляды, научное мышление и научное мировоззрение Алишера глубоко и широко

показывая и раскрывая личность Навои, как выдающегося и гениального ученого эпохи Средневековья. Автор романа подчеркивает, что поэту, именно как выдающемуся ученому, удалось найти, выявить и раскрыть в своем творчестве тот скрытый потенциал родного тюркского языка, который до него не удавалось сделать никому. Романист раскрывает именно научный подход Навои к исследованию тюркского языка, что и позволило ему раскрыть богатство этого языка и его огромные возможности.

Что же касается главного героя в повести «Сад жизни» – Алишера Навои, то, как уже было указано ранее, раскрывая Навои, как поэта – художника, обладающего художественным мышлением, которое стало проявляться у Алишера еще в раннем детстве, благодаря которому и раскрывается его дар особого восприятия окружающего мира, именно как художника, Л.Г. Бать подчеркивает, что уже в ранней юности, в силу своего врожденного таланта поэта – художника им была прочувствована характерная особенность тюркского языка – мелодичность. Зная также хорошо и персидский язык и сочиняя на нем такие же прекрасные стихи как и на тюркском Алишер талантливо подметил преимущество тюркского языка над персидским, именно тюркский язык и способствовал раскрытию художественного мышления, взглядов и художественного мировоззрения Навои, а не персидский язык подчеркивает в своей повести «Сад жизни» Л.Г. Бать.

Автор повести «Сад жизни» неоднократно подчеркивает, что реализации художественных замыслов великого поэта способствовало именно оригинальное свойство тюркского языка, его мелодичность, на что Алишер как талантливейший художник концентрирует весь свой творческий потенциал и предопределяет свои творческие замыслы еще в ранней юности псевдонимом «Навои», благодаря чему, что и подчеркивает Л.Г. Бать и раскрываются художественное мышление, художественные взгляды и художественное мировоззрение уникального поэта – художника – Алишера Навои.

Более того, в отличие от Л.Г. Бать, которая раскрывает в беседах Алишера с Хусейном Байкарой и с мэтрами поэзии Лутфи, Джами поэтическое мастерство Навои, его художественное мышление, художественные взгляды и художественное мировоззрение поэта, то Айбек, как ученый, в своем «научном подходе» к раскрытию личности Алишера Навои, в беседах Алишера с Хусейном Байкарой, Джами показывает, что эти беседы носили научно – исследовательский характер и в этих беседах Айбек наглядно раскрывал научное мышление, научные взгляды и научное мировоззрение главного героя.

Айбек подходил к раскрытию личности Алишера Навои как ученый и в своем научном подходе автор романа выделяет на его взгляд, важную грань в многогранной деятельности поэта - поэта ученого, что и позволило, по мнению Айбека, Навои блестяще осуществлять государственную и литературную деятельность. Поэтому, в отличие от Л.Г. Бать, которая широко и масштабно рисует периоды детства и юности Алишера, раскрывая его как поэта, Айбек рассматривает эти же периоды жизни Навои фрагментарно и сжато, лишь констатируя из периода детства и юности Алишера те важные исторические

факты, которые помогают воплотить облик выдающегося поэта, как сформировавшегося выдающегося ученого Средневекового Востока. При этом Айбек, именно как ученый, без выражения своего авторского отношения к данным фактам жизни Алишера Навои лишь констатирует их в воспоминаниях главного героя.

Художественное воплощение личности Алишера Навои предстает как сложная конструкция, основанная на синтезе историчности, национальной идентичности и личностно-духовного мира. В этой интерпретации образ поэта выходит за рамки индивидуального портрета и раскрывается в оппозициях «личность – эпоха», «личность – социальная среда», «личность – художественная память». Указанные оппозиции задают парадигму художественного мышления и становятся ключевым механизмом поэтического дискурса, позволяющим выявить особенности восприятия исторической реальности, духовных ценностей и культурной традиции. Таким образом, личность Навои предстает не только как историческая фигура, но и как символ сопряжения эпохи, среды и культурной памяти, что обеспечивает его центральное место в системе эстетических и духовных ценностей национальной литературы.

Отсутствие авторского вымысла в изложении исторических известных фактов из жизни великого поэта, сохранение автором документального повествования этих фактов, а также множество фрагментов «дробления» жизни главного героя романа «Навои», наглядно показывают, что автор романа «Навои» – Айбек, обладал научным типом мышления, взглядами и научным мировоззрением, что и подтверждает данное заключение научными трудами академика И.П. Павлова

На основании вышеуказанного и согласно научным трудам академика И.П. Павлова можно сказать, что научный тип мышления, научные взгляды и в целом научное мировоззрение Айбека способствовали выявлению и раскрытию личности Алишера Навои, прежде всего, как уникального ученого, чья плодотворная, яркая и богатая научная деятельность в качестве государственного деятеля внесла огромный вклад в развитие и расцвет не только поэтического искусства, но и всей научной сферы Востока, где автор романа наглядно и убедительно раскрывает научное мышление, научные взгляды и научное мировоззрение многогранной личности поэта – Алишера Навои.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В результате рассмотренного нами теоретического материала, представленного в данной главе, мы пришли к следующим выводам:

1. Обращаясь к вопросу о личности Алишера Навои, его уникально многогранной деятельности и богатейшего творческого наследия на современном этапе, важно отметить возрастающую тенденцию изучения и исследования, приобретающую характер мирового масштаба, где в динамике

полемики относительно оригинальности поэта раскрывается межнациональный, межкультурный, междивизиационный векторы поиска и понимания многогранности феномена Алишера Навои. При этом, как справедливо отмечает исследователь У.Сатимов, доминанта полемики и является решающей и двигающей силой на пути к принятию правильных и верных решений для полноценного понимания всего богатейшего наследия гениального поэта Средневекового Востока.

2. Многочисленные научные труды выдающихся ученых – востоковедов, посвященных исследованию личности Алишера Навои, его творчества и жизни, а также накопленные за прошедшие столетия достижения и знания, тщательно изученные сведения и факты, многовековой мировой опыт в сфере востоковедения и гуманитарных наук послужили важным фундаментом для появления научной дисциплины – «Навоиведение», которая не только способствовала целенаправленности и систематизации обширной информации, но и определила уникальность и приоритетность данной дисциплины.

3. XX – XXI века в литературоведении можно обозначить новым этапом в изучении личности гениального поэта – Алишера Навои, его творческого наследия и жизнедеятельности, где процесс нового качества исследования связан с актуальностью вопросов взглядов и мировоззрения выдающегося поэта. Как указывалось выше, в данном исследовании, XX век, характеризующийся насыщенностью исторических событий, глобальным развитием научно – технического прогресса, определил также для передовых сил человеческого общества актуальность и приоритетность проблемы мировоззрения, как важнейшего направления на пути к познанию уникальности человеческой личности, а также совершенствованию человека и человеческого общества именно через призму познания его мировоззрения. Следовательно, Айбек - писатель, поэт, ученый, как передовая личность своей эпохи, который и явился выразителем требований эпохи, одним из первых в истории навоиведения занялся выполнением сложнейшей задачи – раскрытия взглядов и мировоззрения личности Алишера Навои.

4. Айбек, как передовая личность, являлся носителем и выразителем узбекской культуры, традиций и менталитета, что особо способствовало воспитанию и передачи богатого опыта и знаний для нового поколения не только узбекских, но и, прежде всего, российской плеяды навоиведов. Континентальная близость России и Узбекистана, а также непосредственное историческое сотрудничество российских ученых и творческой интеллигенции, в частности, Е.Э. Бертельса и Л.Г. Бать с Айбеком, содействовало научным и творческим достижениям и успехам в российском навоиведении не только в решении оригинальности и уникальности личности Алишера Навои, его творчества и жизнедеятельности, но и, прежде всего, в раскрытии взглядов и мировоззрения гениального поэта.

5. На основании сопоставительного анализа повести «Сад жизни» Л.Г. Бать и романа «Навои» Айбека, которые повествуют о личности Алишера Навои, его творчестве и жизни, представляют личность поэта в разных временных

отрезках его жизни, что сразу характеризует цель и задачи, поставленные каждым из авторов в раскрытии, на их взгляд, той важнейшей грани из многогранной деятельности поэта, что раскрывает не только суть успешной деятельности Навои, но и суть его феномена. Обширная историческая панорама, предшествующая рождению поэта, его раннее детство, серьезное увлечение произведением Аттара «Разговор птиц», первые шаги в поэтическом творчестве – все это дает основание полагать, что личность Алишера Навои – главного героя повести «Сад жизни», раскрывается Л.Г. Бать как личность величайшего и талантливое поэта эпохи Возрождения Средневекового Востока. В то время как главный герой романа «Навои» – Алишер Навои представлен Айбеком в зрелом тридцатилетнем возрасте, вступивший на государственную должность, раскрывается романистом как талантливый государственный и политический деятель.

6. Несмотря на индивидуальный подход в раскрытии личности Навои в произведениях этих авторов есть и много общего в интерпретации многогранной деятельности поэта. Патриотизм и верность служения Навои своему народу и своей стране талантливо раскрывается как в повести «Сад жизни» Л.Г. Бать, так и в романе «Навои» Айбека.

Особое внимание авторы также уделяют музыкальному искусству в многогранной деятельности поэта. Л.Г. Бать, раскрывая музыкальные способности Навои в его раннем детстве, прослеживает на протяжении всей жизни поэта его профессиональное освоение этого вида искусства. Айбек же, представляя в своем романе Навои в зрелом возрасте, раскрывает его уже как выдающегося знатока музыкального искусства.

7. И в повести «Сад жизни» и в романе «Навои» подчеркивается, что расцвет творчества Алишера Навои связан с его уникальным талантом сочетать искусство музыки и поэзии, где в обоих искусствах, как подчеркивают оба автора, поэт достиг высочайшего совершенства. И Л.Г. Бать и Айбек прослеживают высокий профессионализм владения искусством музыки и поэзией в процессе создания Алишером Навои «Пятерицы» – вершины творчества великого поэта. Причем каждый из авторов подчеркивает, на их взгляд, ту индивидуальную особенность таланта личности поэта, что и послужила раскрытию его гениального поэтического дара. В интерпретации Л.Г. Бать Алишер Навои представлен как поэт – художник, писательница раскрывает художественные взгляды и художественное мировоззрение поэта, в то время как Айбек указывает на то, что поэт был выдающимся ученым и раскрывает его научные взгляды и научное мировоззрение. И Л.Г. Бать и Айбек подчеркивают, что расцвет творчества личности Алишера Навои связан именно с уникальностью его взглядов и мировоззрения, где каждый из авторов, в силу своего индивидуальности, таланта и мастерства художественно раскрывают те грани особенностей взглядов и мировоззрения гениального поэта, что наглядно и характеризует гениальность, уникальность и феномен Алишера Навои.

8. Уникальность сочетания Алишером Навои двух видов деятельности, как поэта и как государственного деятеля, раскрывается авторами произведений

через их индивидуальный талант писателя и, прежде всего, через призму особенностей их взглядов и мировоззрения. В отличие от Айбека, который лаконично и фрагментарно повествует об исторически известных событиях жизни поэта, минимизируя при этом в своем изложении авторский вымысел и воображение, то в повествовании Л.Г. Бать эти же исторические события жизни Навои, представленные живописными, красочными и обширными картинами, а также с изображением некоторых необычных, ярких и гротескных второстепенных героев, где наглядно и максимально проявляется талант авторского вымысла и фантазии, что проявляется на протяжении всей повести, характеризуют автора повести «Сад жизни» – Л.Г. Бать, не только как одаренного художника, но и как личность, обладающую талантом художественного взгляда и художественного мировоззрения. Именно благодаря этому дару и способности писательнице и удалось показать и раскрыть художественную сторону взглядов и мировоззрения гениального поэта Средневекового Востока.

9. Айбек, раскрывая личность Алишера Навои, прежде всего, как выдающегося государственного деятеля, указывает, что для поэта приоритет науки является важным и основополагающим принципом в управлении государством и народом. Повествуя о Герате, как о центре расцвета всех наук, представляя Навои, как талантливого руководителя молодых ученых, прогрессивных и передовых сил общества, выделяя своего главного героя романа – Алишера Навои, среди всего передового научного сообщества, как личность, глубоко почитающего науку и владеющего широким диапазоном знаний во всех областях науки, причем, как указывает автор романа, динамика научной деятельности Навои не только затрагивает все области науки, но и активнейшим образом способствует многочисленным научным достижениям и научному прогрессу в стране. Таким образом Айбек в романе «Навои» раскрывает и подчеркивает, что его главному герою – Алишеру Навои были присущи научные взгляды и научное мировоззрение. Индивидуальные авторские приемы и находки Айбека в раскрытии жизни и творчества Алишера Навои, воссоздают не только образ выдающегося ученого эпохи Ренессанса, но также наглядно характеризуют личность Айбека, как яркого представителя, обладающего научными взглядами и научным мировоззрением, что, в свою очередь, и способствовало выявлению научного потенциала поэта, характеризующего его научные взгляды и научное мировоззрение.

10. Таким образом уникальность сочетания двух видов деятельности, как поэта и как государственного деятеля, которую с большим успехом осуществлял Алишер Навои заключается в уникальном сочетании аспектов художественного и научного в мировоззрении гениального поэта, что наглядно раскрывается и Л.Г. Бать в повести «Сад жизни» и Айбеком в романе «Навои». Причем каждый из авторов особо уделяет внимание раскрытию в своем произведении того вида деятельности Навои, который отвечает не только особенностям их таланта и их творческой индивидуальности, но и ярко выраженному художественному или научному аспектам в их мировоззрении.

**SCIENTIFIC COUNCIL № DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 ON AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES
AT UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES UNIVERSITY**

UZBEKISTAN STATE WORLD LANGUAGES UNIVERSITY

TKACHENKO ALLA VIKTOROVNA

**THE ARTISTIC INTERPRETATION OF ALISHER NAVOI'S
PERSONALITY IN OYBEK'S NOVEL "NAVOI" AND L.G. BAT'S
NOVELLA "THE GARDEN OF LIFE"**

10.00.06 – Comparative Literature, Contrastive Linguistics and Translation Studies

**ABSTRACT OF THE DISSERTATION
of doctor of philosophy in philological sciences (PhD)**

Tashkent – 2025

The dissertation topic of the Present dissertation is registered Supreme Attestation Commission at the Ministry of Higher, Science and Innovations of the Republic of Uzbekistan with reference № B2024.4.PhD/Fil5367.

Thesis is prepared in Uzbekistan State World Languages University.

Thesis summary is prepared in three languages (Uzbek, English, Russian(brief)) and uploaded to website of Scientific Council (www.uzswlu.uz) and «Ziyonet» information-education portal (www.ziyonet.uz).

Scientific Advisor: **Khalliyeva Gulnoz Iskandarovna**
Doctor of philological sciences, professor

Official opponents: **Abdullayeva Raviyajon**
Doctor of philological sciences

Mukhibova Ulfatkhon Uchkunovna
Doctor of philological sciences, professor

Leading organization: **Tashkent state university of Uzbek language and literature named after Alisher Navoi**

Thesis defense will take place on _____ 2025 at ____ pm at Academic Award Scientific Council meeting DSc.03/30.12.2019.Fil.27.01 at Uzbekistan State World Languages University (address: 100138, Tashkent, Uchtepa district,, Kichik halqa yuli street, 21A.
Tel: (+99871) 230-12-91; Fax: (+99871) 230-12-92, email: uzswlu_info@mail.ru)

Thesis is available for review (reference number _____) at information-resource center of Uzbekistan State World Languages University (address: 100138, Tashkent, Uchtepa district,, Kichik halqa yuli street, 21A. Tel: (+99871) 230-12-91; Fax: (+99871) 230-12-92).

Thesis summary is issued on “__” _____ 2025.
(issue reference number “__ “_____” _____ 2025)

I.M. Tukhtasinov

Chairman of Scientific Council on Awarding Scientific Degrees, Doctor of Pedagogical sciences, Professor

Kh.B. Samigova

Scientific Secretary of Academic Award Scientific Council Doctor of Philological sciences, professor

J.A. Yakubov

Chairman of the scientific seminar on Awarding Scientific Degrees, Doctor of Philological sciences, professor

INTRODUCTION (abstract of the PhD dissertation)

The aim of the research is to comparatively analyze the artistic portrayal of Alisher Navoi's character in Oybek's novel "Navoi" and L.G.Bat's novella "Garden of Life".

The object of the research is Oybek's novel "Navoi" and L.G.Bat's novella "Garden of Life".

The subject of the research comprises the artistic interpretation of Alisher Navoi's character in the novel "Navoi" and the novella "Garden of Life", as well as the artistic devices and elements used to express personality in these works.

Research methods. The study employed historical-cultural, historical-comparative, and sociological methods, as well as approaches from theoretical poetics and comparative analysis throughout the research process.

The scientific novelty of the research is as follows:

the artistic portrayal of Alisher Navoi in Oybek's novel "Navoi" and L.G.Bat's novella "Garden of Life" is substantiated through structural and semantic criteria, focusing on the interpretation of individual psychological portrait, poetic structure, and national-spiritual concepts;

the artistic construction of Alisher Navoi's image is defined within the framework of "*person-era*", "*person-social environment*" and "*person-artistic memory*" oppositions, based on the synthesis of historicity, nationality, and personal-spiritual world, utilizing the paradigm of artistic thinking and mechanisms of poetic discourse;

the comparative profile of Navoi's portrait is evidenced through layers of poetic structure, artistic devices, and authorial stance, highlighting the aesthetic collision between personal spiritual world and era demands in character interactions and their relationship with the environment in the literary work;

the poetic structure and ideological-aesthetic approaches in illuminating the artistic interpretation of the protagonist's personality are revealed through the integration of internal monologue and psychological portrait techniques into the dramatic composition, as well as the discursive-reconstructive application of historical-biographical facts.

Implementation of research outcomes: Based on the results of the study of Alisher Navoi's personality, his life and work in Oybek's novel "Navoi" and L.G.Bat's novella "The Garden of Life", the following implementations were carried out:

information about the artistic portrayal of Alisher Navoi in Oybek's novel "Navoi" and L.G.Bat's novella "Garden of Life" being based on structural-semantic criteria through the interpretation of individual psychological portraits, poetic structure, and national-spiritual concepts was widely used within the practical grant № PF-201912258 "Creating a multilingual (Uzbek, Russian, English) electronic platform of Uzbek literature", implemented at the Alisher Navoi Tashkent State University of Uzbek Language and Literature in 2021-2023 as part of state scientific and technical programs. (Reference № 04/1-3191 dated November 7, 2024 from Alisher Navoi Tashkent State University of Uzbek Language and Literature). As a

result, the materials from this research were used in studying Uzbek literature and the personality of the great Uzbek poet Alisher Navoi;

scientific conclusions that the artistic structure of Alisher Navoi's image was determined based on the paradigm of artistic thinking and mechanisms of poetic discourse within the "individual-era", "individual-social environment", and "individual-artistic memory" oppositions at the level of a unique image founded on the synthesis of historicism, national specificity, and personal-spiritual world, were used in the innovative project № IL-27-4722022413 to create an electronic platform "Comparativistics" for the discipline "Comparative Literary Studies", implemented in 2023-2025 as part of state scientific and technical programs at the Uzbek State University of World Languages. (Reference № 01/727 dated November 18, 2024 from the Uzbek State University of World Languages). As a result, the project was supplemented with information about Oybek's novel "Navoi" and L.G.Bat's novella "Garden of Life", as well as their artistic interpretation of Alisher Navoi's personality;

scientific conclusions that the comparatively sharp portrayal of Navoi's character confirms the aesthetic conflict between personal spiritual world and the demands of the era in a literary work through interpersonal interactions and characters' interaction with their environment, revealed through poetic structure, artistic depiction techniques, and author's position, were used in the practical grant № IZ-2021020813 "Creating a multilingual multimedia collection based on the study and promotion of Alisher Navoi's work abroad" as part of State Scientific and Technical Programs implemented in 2021-2023 at Alisher Navoi Tashkent State University of Uzbek Language and Literature. (Reference № 01/4-975 dated March 17, 2025, from Alisher Navoi Tashkent State University of Uzbek Language and Literature). As a result, within the grant, materials based on the scientific works of Academician I.P. Pavlov were used to illuminate the system of views and worldview features of writers in revealing the poet's personality;

scientific conclusions that the poetic structure and ideological-aesthetic approaches to illuminating the artistic interpretation of the hero's personality are determined by integrating the method of creating inner monologue and psychological portrait into the dramatic composition, as well as the discursive-reconstructive application of historical-biographical facts, are used by the Writers' Union of Uzbekistan in its practical activities, relying on facts that substantiate the system of views and peculiarities of writers' worldviews in illuminating Alisher Navoi's personality based on the scientific works of Academician I.P. Pavlov. (Certificate from the Writers' Union of the Republic of Uzbekistan № 01-03/874 dated October 22, 2024). As a result, the research materials based on the peculiarities of Oybek and L.G. Bat's creative mastery and their approaches to creating Navoi's image in the novel "Navoi" and the novella "Garden of Life" were used to popularize the study of Oybek and L.G. Bat's work.

Approbation of research results. The results of this study were presented and discussed at 3 international and 2 national scientific and practical conferences.

Publication of dissertation results. 15 scientific works have been published on the topic of the dissertation, including 5 theses and 10 scientific articles, of which

8 are published in national journals and 2 in foreign journals recommended by the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan for the publication of primary scientific results of dissertations.

Structure and volume of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, and a list of references. The total volume of the work is 141 pages.

E'LON QILNGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I bo'lim (I часть; I part)

1. Ткаченко А.В. Художественная интерпретация личности Алишера Навои в романе «Навои» Айбека и повести Л. Г. Бать «Сад жизни». // *Xorijiy lingvistika va lingvodidaktika*. – Samarqand, 2024. – № 2. – С. 219-225. (10.00.00; № 343; 2023).
2. Ткаченко А.В. Факторы изображения личности Алишера Навои в романе Айбека «Навои» и в повести Л. Г. Бать «Сад жизни». // *Til va adabiyot.uz Ilmiy-metodik elektron jurnali*. – 2024, № 1. – С. 84-90. (10.00.00; № 40).
3. Ткаченко А.В. Художественная интерпретация личности Алишера Навои в романе «Навои» Айбека и повести Л. Г. Бать «Сад жизни». // *O'zMU xabarari*. – Toshkent, 2024. – № 1/5/2. – С. 323-325. (10.00.00; №15).
4. Ткаченко А.В. Изображение личности Алишера Навои в романе Айбека «Навои» и в повести Л.Г. Бать «Сад жизни». // *Xorazm ma'mun akademiyasi axborotnomasi*. – Хива, 2024. – № 4/4 (113). – С. 420-423. (10.00.00; №21).
5. Ткаченко А.В. Личности Алишера Навои в романе «Навои» Айбека и повести Л. Г. Бать «Сад жизни». // *O'zbekiston milliy axborot agentligi: O'zA Imfan bo'limi*. – Toshkent, 2024. – № 4 (54). – С. 125-130. (10.00.00; № 9).
6. Tkachenko A.V. Author's Individual Approach to Display and Reveal the Images of Alisher Navoi. // *Journal of Advanced Linguistic Studies*. – India: Bahri publication, 2024. – Vol.11, No.1. – P. 514-521. (10.00.00; №13).
7. Tkachenko A.V. Oybekning "Navoiy" romanida Alisher Navoiy obrazi. // *Xorazm ma'mun akademiyasi axborotnomasi*. – Xiva, 2024. – № 1/4. – С. 145-147. (10.00.00; №21).
8. Tkachenko A.V. Image of the Hero Alisher Navoyi in Oibek's Novel "Navoi". // *American Journal of Language, Literacy and Learning in STEM Education*. – USA: Middletown, 2024. – Volume 02, Issue 03. – P. 207-209. (10.00.00; № 35; CrossRef)
9. Ткаченко А.В. Художественная интерпретация личности Алишера Навои в романе Айбека «Навои» и в повести Л. Г. Бать «Сад жизни». // *Til va adabiyot.uz Ilmiy-metodik elektron jurnali*. – 2024, № 6. – С. 96-98. (10.00.00; № 40).
10. Ткаченко А.В. Художественная интерпретация личности Алишера Навои в романе «Навои» Айбека и повести Л. Г. Бать «Сад жизни». // *Komparativistika (Comparative Studies)*. – Toshkent, 2024. – Vol.1, № 4. – В. 230-239. (10.00.00; 365/7; 2025)

II bo'lim (II часть; II part)

11. Ткаченко А.В. Гуманизм личности Алишера Навои в узбекской и русской литературе. / *Республиканская* научно – практическая конференция, посвященная теме: “Jahon adabiyoti va qiyosiy adabiyotshunoslikning dolzarb masalalari” – Toshkent, 2022. – С. 354-360.

12. Ткаченко А.В. Художественная интерпретация жизни и творчества Алишера Навои повести “Сад жизни” Л. Г. Бать. / Academic research in modern science. – *International scientific-online conference*. – USA, 2024. – P. 102-103.

13. Ткаченко А.В. Художественная интерпретация жизни и творчества Алишера Навои в романе «Навои» Айбека. // Current approaches and new research in modern sciences. – *International scientific-online conference*. – Poland, 2024. – P. 36-37.

14. Ткаченко А.В. Художественная интерпретация жизни и творчества Алишера Навои в романе «Навои» Айбека и в повести «Сад жизни» Л. Г. Бать. // “Zamonaviy ta’lim tizimini rivojlantirish va unga qaratilgan kreativ go’yalar, takliflar va yechimlar” mavzusidagi 72-sonli *respublika* ilmiy-amaliy online konferensiyasi. – Toshkent, 2024. – В. 104-106.

15. Ткаченко А.В. Художественная интерпретация личности Алишера Навои в романе «Навои» Айбека и повести «Сад Жизни» Л. Г. Бать. // Prospects and main trends in modern science: a collection scientific works of the *International scientific online conference*. – Spain, Madrid: CESS, 2024. – P. 115-116.